

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

RÉDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Balears)

## TEATRO "DEFENSORA SOLLERENSE," EMPRESA OLIVER

### Extraordinarias funciones de Cine y Variedades

para domingo, 27 de Abril de 1924

Tarde: a las CUATRO.

Noche, a las NUEVE

### PROGRAMA COLOSAL

## Lo nunca visto en Sóller

Esta Empresa, fiel a sus propósitos de confeccionar programas altamente artísticos con las VARIETÉS de mayor renombre y con las películas que han conquistado a todos los públicos por la belleza de sus argumentos y magistral interpretación de sus protagonistas, no reparando en los cuantiosos gastos que representa el poder ofrecer al buen gusto del público sollerense un programa tan selecto como el que hoy le ofrece, no ha vacilado ni un sólo instante en contratar a las selectas artistas, en la confianza de que el público de Sóller sabrá corresponder dignamente al gran esfuerzo que hace la Empresa en su obsequio.

Éxito inmenso de la escultural BAILARINA

## MARIA MANZANARES

y de la bellísima CANZONETISTA

## MARIA TUBAU

que tan grandioso lo alcanzaron el jueves en este teatro como lo habían alcanzado anteriormente en el «Teatro Balear» de Palma y en todos los demás de la Península donde habían actuado.

LAS MEJORES ARTISTAS DE VARIETÉS QUE HAN VENIDO A SÓLLER EN ESTA TEMPORADA.

LAS VARIETADES INSUPERABLES DE ESTE AÑO.

No deje Vd. de presenciar su trabajo, verdaderamente artístico y de éxito clamoroso:

Durante la función será repartida al público la letra del cuplet de moda y creación de MARIA TUBAU, MIS CARICIAS, de cuyo canto hace la aplaudida artista una verdadera filigrana, que coreará el público bajo la dirección de la bella artista, con virtiendo la sala en una ACADEMIA DE CANTO.

Extraordinario éxito de los bailes de MARIA MANZANARES, principalmente de "El Fandanquillo,, y de la "Jota Aragonesa,,.

En obsequio del público de Sóller, la bellísima danzarina bailará, vistiendo el típico traje del país, los **Boleros Mallorquines**, en los que hace una verdadera creación.

Serán acompañadas por los profesores D. Bartolomé Canals, de Palma, D. Domingo Rullán y D. Mateo Galmés.

EXTRAORDINARIO ESTRENO de la super-producción francesa, en 5 partes, 2000 metros, marca Pathé, titulada:

## JUAN DE AGREVE

interpretada por el coloso de la pantalla **LEON MATHOT**, el insuperable protagonista del «Conde de Montecristo» de cuya película guarda Vd. tan agradable recuerdo.

La sin par belleza de esta película y el trabajo inimitable del gran actor MATHOT unido a un argumento que atrae desde el primer momento la atención del público, hará que Vd. acuda a presenciar tan grandioso estreno.

es  
e junt  
aven la  
e tot.  
els mitjos i  
el mig-centre;  
en de lo més  
ostres el tercet  
gran actuació d'

## :: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de  
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

**BAUZA Y MASSOT**

**JAIME MASSOT** SUCESOR

AGENTE DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:  
CERBERE (Francia)  
(Pyr. Orient.)

SUCURSALES:  
PORT-BOU (España,  
HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en Cette: Quai de la République, 9.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: MASSOT

— — Rapidez y Economía en todas las operaciones. — —

## BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

— PARIS —

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-88

## Emilio Cónsol

Vilasar de Mar (Provincia de Barcelona)

Casa especial para la exportación al extranjero de toda clase de frutos, **patatas** y demás legumbres de la costa de Cataluña.

Dirección telegráfica: **Cónsol - Vilasar de Mar.**

Teléfono 306

## Exportación de Naranjas y Mandarinas

Casa fundada en el año 1898 por Miguel Estades

**VIUDA DE MIGUEL ESTADES**

SUCESORA

CARCAGENTE (Valencia)

TELÉFONO C. 21

Frutas frescas, secas y legumbres .. acahuetes.

SUCURSALES: EN VILLARREAL (Castellón)  
EN OLIVA (Valencia)

Exportación de naranjas, mandarinas y demás frutos del país

Exp. et d'Ita. ESTADES — Carcagente

TELEGRAMAS: ESTADES — Villarreal

ESTADES — Oliva

Téléphone 10

Maison d'Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Secs et Frais

IMPORTATION DIRECTE

# Barthélémy Coll

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: LLOC - MARSEILLE.—Téléphone: 57-21

## Transportes Internacionales

TELÉFONO:  
6'70

Agencia de Aduanas

Telegramas:  
MAILLOL

# Martial Maillol

1, Quai Commandant Samary, 1-- CETTE

Servicio especial para el transbordo de frutas

Casa presentando todas las ventajas:

Competencia indiscutible en cuestión de transportes.

Perfecta lealtad en todas sus operaciones.

Absoluta regularidad y prontitud en las reexpediciones.

Extrema moderación en sus precios.

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLEBENSE

# JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRE Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: Llorca y Costa—Rue Pons de l'Hérault, 1  
BARCELONA: Sebastián Rubirosa—Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Cerbère, 9  
Téléfono Cette, 616

Telegramas CERBERE - José Coll  
CETTE - Llascane  
PORT-BOU - José Coll

Maisons d'approvisionnement

Importation & Exportation

# : Alcover Guillaume :

Rue Paul Bezançon, 9-Metz. Succursales

{ Rue Serpense  
Rue de l'Esplanade  
Rue de la Tête d'Or  
Place St. Louis

Première Maison de la region de l'Est en fruits exotiques et primeurs de toutes provenances.

SPECIALITÉ DE PRODUITS D'ITALIE

Télégrammes: ALCOPRIM-METZ.

Téléphone 226.

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## Una memoria interesante

(Continuación)

Hasta mediados del siglo XIX se oye-ron por los pueblos de Mallorca los acompasados telares manuales, de canto monótono y costosa producción; pero las telas que de ellos salían, resistentes y hermosas, eran tenidas en gran estima, y por eso quedaron aún algunos productores pacienzudos que laboraban en la urdimbre con el mismo cariño y maestría con que fabrica la arafia su casa cimbreante. Aquí, en Sóller, la prime-riza mecánica del tejido hizo su apari-ción, y a medida que las fábricas iban alzándose como banderas avanzadas del Progreso, aquellos antiguos telares manuales desaparecían arrollados por la nueva fiera de acero y vapor.

Por una parte el afluente comercial y por otra el de la industria, iban poco a poco aumentando el caudal de riqueza en esta comarca. Pasaron ya aquellos tiempos de rudo principio de lucha eco-nómica, se encauzó la vida por sende-ros firmes, y ya seguros los habitantes de este país, aunque sin dejar su activi-dad para no dormirse sobre los laureles, volvieron la vista a Sóller, amortiguaron la nostalgia de la tierra querida por me-dio de la inmigración y pensaron, con intención que les honra, dotar a su ciu-dad natal con todos los adelantos y co-modidades de la vida moderna en rela-ción con la belleza natural de su valle, soñando en un emporio sin rival.

Y manos a la obra: como emjambre de abejas en su panal, empezaron a fra-tornar la paz atávica y tranquila de sus lares. La piqueta y la piedra removida dieron forma a edificios y casas en ra-yaná locura de competencia; la sirena industrial entonó su canto a los tiempos nuevos, y el vapor «Villa de Sóller» lle-vó por los mares el nombre de la que-rida ciudad.

Aparece en el año 1885 el primer nú-mero del semanario SÓLLER, fundado por el que aún actualmente es su direc-tor y propietario, D. Juan Marqués Arbona, y editado en sus falleres tipográfi-cos, establecidos en esta localidad por él mismo en aquella fecha, uno de los que más nombradía han alcanzado en Mallorca por sus importantes trabajos editoriales y la gran pulcritud y buen gusto que en ellos campea. La aparición del SÓLLER constituye uno de los hechos de más trascendencia para la vida futura de esta ciudad, ya que a sus continua-das campañas y amor al terruño, se de-ben la mayoría de los grandes proyec-tos llevados luego a la realidad; la pre-nsa, como estimulante, como acicate de amor, patriotismo y cultura, es la más santa bandera del progreso, y el sema-rio SÓLLER, siempre dentro de tales vir-tudes, há sido uno de los cimientos fun-damentales en que se asienta el palacio actual de la moderna región que le vio nacer.

Sóller tuvo una gran época de esplendor cuando el franco en el cambio ren-día pingües beneficios; el oro entraba en la ciudad como si el cuerno de la abundancia fuera inagotable, y entonces fué cuando la entidad bancaria «Crédito Balear» fundó aquí una sucursal, que aún hoy día subsiste en floreciente esta-do, gracias a la acertada dirección de su Consejo, que preside D. Juan Mar-qués Frontera, y de su Administrador D. Joaquín Reynés.

Los sollerenses, celosos de lo suyo, acariciaron una idea que al principio parecía irrealizable; pero tomando cuer-po concreción, y en el año 1890 se constituyó en la ciudad el actual «Ban-co de Sóller» con un capital social de 1 500.000 ptas., banco que en el presen-te lleva desembolsado el 30 por 100 de capital y conserva un fondo de reserva de 490.000 ptas. Ostenta la presidencia de su Consejo de Administración don Juan Puig y Rullán, y actúa en la Direc-ción D. Amador Canals Pons, ambos vecinos y naturales de Sóller y que por su talento y capacidad son dignos depo-sitarios de la confianza que del público merecen.

Poco tiempo después, en 1892, apare-ce una Sociedad Anónima, llamada «El Gas» con un capital constitutivo de 200.000 ptas. dedicada a la explotación del alumbrado público y particular de la ciudad; pero las exigencias moder-nas hacen que en 1914 dicha Sociedad amplie su capital en 300.000 ptas. más y crea la importante sección de la elec-tricidad para alumbrado y a más para suministro de fuerza moiriz. Llega el ca-pital a la cifra de 500.000 ptas. y la So-ciedad invierte sus energías durante unos años en aserrar y destilar made-ras; secciones que se suprimieron por falta de rendimiento económico, amplía su central hidro-eléctrica de base mixta, pues el caudal de aguas no basta a la producción del fluido total; crea una sección para la fabricación de hielo y el consumo anual de fluido llega a 175.552 Kw. en electricidad y 12.000 ms. cúbicos en gas. Es su Presidente D. Antonio José Colom Casanovas y su Director D. Jaime Rullán Rullán.

(Continuará)

## Futbolístiques

### DOS GRANS CAPVESPRES DEL «MARIA SPORTIU»

Moltes ganes en teníem de poder epi-grafiar amb aquest títol la crònica d'avui, i major ès encara la satisfacció amb que ho feim. Nosaltres, els que amb el nostre entusiasme i el nostre propi esforç hem contribuït a la implantació i arrelament del bell sport futbolístic a dins Sóller ens sentim avui orgullosos de lo bé que va prenguent aquesta afició que, encara no fa un any, fomentàvem a força de volun-tat i de sacrificis.

De cada vegada veim com el públic va interessant-se més amb el joc, i si abans era la perspectiva d'un passatemps lo que duia la gent an els partits, lo que la hi dú ara, en la majoria de casos, ès l'imperiós estímulo d'invencible afició, afició que insensiblement veu formar-se dins el mateix i adinsar-se l'espectador eventual de partits com els que feren en el camp de la «Congregació» diumenge i dilluns passat.

Aqueixes dues victòries del *Marià Sportiu*, notables per la potència dels contrincants, representen el principi d'una època creixent del futbol de Sóller, puix llur record, a més d'esser preuat joiell de la seva història, surarà esplendorós damunt el de derrotes passades i futures.

### EL PARTIT DEL DIUMENGE

*Marià Sportiu* 5  
*Arenas F. C.* 1

Per aquest partit s'aliniaren els dos *teams* a les ordres d'En Miquel Puig en la següent forma:

*Arenas F. C. de Palma*: Agustí—Busquets, Rosselló—Lladó, Mas, Pérez—Avellà, Bernat, Colom, Palmer II, Palmer I.

*Marià Sportiu*: Armengot—Martorell, Seguí—Reynés, Vicens, Bennassar, (el segon temps En Josep Mayol)—Casellas, Mas, Puig, Deyà, Borràs.

Arrancaren de bon principi els nostres, que al punt tengueren la pilota a *Kik*.

Seguí el joc ben igualat, perdonant els *areners* un *penalty* als nostres. Però im-mediatement els sollerics s'imposaren amb una arrancada formidable, principi d'una forta pressió. D'una entrada d'En Deyà, el porter ciutadà anà a terra i per poc no s'èl el gol. Seguí un gran centre d'En Caselles i dues perilloses remeses d'En Puig. Minuts després restaven els sollerics cabals amb els *areners* perdonant-los un *penalty*. Camvi de joc d'En Puig que reculleix En Mas, i driblant a dos adversaris xuta ràs i creuat a porta, essent inútil el *plongeón* d'En Agustí per impedir el gol.

La lluita es fà més interessant, donant ocasió a bones jugades dels dos estols. Se llueix N' Armengot blocant un xut alt i fort amb les mans magníficament. Se tiren dos *corners* quantre els visitants i poc després marca En Puig el segon gol pels seus.

Se llança un *penalty* quantre els solle-rics, que de tan assegurat, va fora. El joc s'endureix per moments, dominant breu temps els de l'*Arenas*. Surgeix el tercer *penalty* quantre els nostres, fort però descassament col·locat i el bloca N' Armengot, qui aquell dia estava de bones.

Estant per acabar el primer temps se tira un *corner* quantre l'*Arenas*, donant lloc a un petit incident entre el nostre exterior Borràs i un *linesman* sobre la col·locació de la pilota. Una vegada tret, reculleix En Deyà i remetent fort logra el tercer gol a favor dels de Sóller.

Durant el segon temps marcaren dos gols més els nostres, un l'obtingué En Mas guiant oportunament amb el peu a quatre passes de la porta adversària una forta i llarguíssima treta de *goal-kik* de N' Armengot, i l'altre el marcà En Deyà, oportuníssim, d'un *free-kik* d'En Puig damunt porta.

El *goal* de l'*Arenas* s'obtingué en forma inesperada al darrer minut de joc. Envestit pels devantera contraris N' Armengot efectuà una sortida aclarint a alguns metres de la porta. Engegà la pilota fort, però rasa, de manera que interceptant-la un dels *areners*, En Bernat, aprofitant el moment de trobar-se ja porta descoberta pogué fàcilment re-metre i obtenir d'un xut ràs el gol d'honor, que fou molt aplaudit.

Dels nostres aquest dia podem dir que estigueren bé tots, distingint-se (com no?) En Puig per la seva ciència i En Mas per la seva voluntat. Lesionat i tot jugà com en sos millors dies; recordam un *passé* que, de caigut en terra, donà encara al seu extrem. L'*Arenas* causà molt bona impressió fent un bon partit les línies defensives. La davantera estigué poc afortunada en el xut.

Registràrem quantre l'*Arenas* 5 *goals* 8 *corners*, 18 *kiks* i 9 xuts a porta retornats pel porter. Quantre el *Marià* 1 *goal*, 3 *corners*, 9 *kiks* i 7 xuts a porta retornats.

### EL PARTIT DE DILLUNS

*Marià Sportiu* 4  
*Mediterràneo (Reserva)* 3

S'alinià el *Marià Sportiu* en la matei-xa forma que el dia abans amb l'únic camvi de jugar En Fullana de mig es-querria, ocupant el lloc Bennassar. Se compongué el *Mediterràneo* per l'ordre següent.

Tolín—Grau, Puigvert—Amengual, Rotger, Gomis—Salas, Morey, Ballester, Espinar, Alemany.

Arbitrava, com el dia abans, En Mi-quel Puig.

De comengament el joc anava igualadí-ssim. Però de resultes d'una adelantada personal d'En Deyà i una combinació ben intesa entre En Puig i En Casellas, obtingué En Mas el primer gol a favor dels nostres, exactament als tres minuts de comengar.

Als vuit minuts empatava el *Mediterrà-neoper* una jugada d'En Reynés efectua-da amb tan mala sort que ell mateix marcà el gol a la seva porta. Uns i altres ho fe-ren de tot per desempatar, essent ben coneixedor que es tractava d'un partit de revanxa en que l'amor propi de tots hi tenia part.

Vengué el desempat a favor dels ciuta-dans en la forma més inesperada: La pi-lota venia rodant a la porta a poc a poc, si bé duia una mica d'efecte, s'acalà N' Armengot per recullir la amb tan ma-la sort que li passà entre les cames (que no pequen de curtes). Segurament que ajonoiant-se hagués pogut assegurar-la sense cap perill, puix l'adversari de més aprop estava al menys a vint metres.

Lo demés del primer temps el joc es-tigué igualat marcant dos gols els solle-rics. El primer tengué per origen un cen-tre d'En Casellas i l'entrà En Deyà, molt oportú, recullint la pilota que havia anat a barra d'un xut creuat col·locadíssim, que vengué molt de nou al porter ciuta-dà. Sobre aquest gol hi hagué moltes qüestions per part dels perjudicats, qui protestaren de manera bastant poc de-portiva, carregant-se la gran bronca del respectable públic. Tornant tot-hom an el seu lloc, se notà en les jugades més duresa de la acostumada en partits amis-tosos. L'altre gol el conseguí En Vicens de *penalty*.

D'igual manera se'n logrà un per banda durant el segon temps, que fou in-teressantíssim i d'accentuat domini so-lleric, no marcant gol els nostres degut a la sort maravillosa que acompanyà con-stantment al porter ciutadà, que fins des-vià a *corner* amb una allargada un *pe-nalty* d'En Puig. Per cert que sobre aquest *penalty* també hi hagué la seva història i protestes. Fou degut a que en una avançada personal d'En Puig se ca-rregaren mutuament ell i el porter a dues passes de la porta, caiguent tots dos, amb la pilota ben prop. En Tolín, d'age-gut i perque En Puig no pogués anar-hi, el subjectà pel peu al temps que li tirava cosses, cosa que En Puig hagué d'evitar subjectant-lo a ell. Pità el *referée*, i En Tolín intentà agradir a n' En Puig, casti-gant-se 'l amb *penalty*.

Tot aquest segon temps jugaren admi-rablement els nostres, distingint-se En Puig i En Casellas pels seus xuts fulmi-nants a la porta ciutadana. Els defenses i el mig centre *mediterràneo*, que junt amb el porter eren els que aguantaven la envestida, ho hagueren de fer de tot.

D'ells se distingiren tots els mitjos i defenses, excepcionalment el mig-centre; els devantera no estigueren de lo més acertats. En quant als nostres el tercet defensiu no tengué la gran actuació d'

altres vegades: se distingiren tots els devaners, sobre tot En Puig, que donà un parell de caps espatarrants; dels mitjos excel·lí En Fullana.

I ara el balag. Registrarem quantre els nostres 3 *goals*, 2 *corners*, 9 *kicks* i 7 xuts a porta retornats. Quantre els altres 4 *goals*, 4 *corners*, 18 *kicks* i 16 xuts a porta: quasi el doble de tot; els nostres ha vien de guanyar per bastant més crescut *score*.

I prou d' això per avui.

Se'ns comunica que diumenge començarà un espècie de campionat entre *tams* de la «Congregació». El primer partit serà entre el *Mallorca M. S.* i el *Sparta M. S.* Les forces seran bastant igualades per lo fluijxetes.

Començarà a les cinc i mitja del capvespre i l'entrada amb seient serà a 15 cts.

REPLY

## EN EL TEATRO

La Empresa Oliver, que actualmente tiene en arriendo el Teatro de esta ciudad, de la «Defensora Sollerense», está haciendo un esfuerzo, digno de aplauso, para captar el apoyo del público, llevando a la escena películas y variedades que por su categoría y fama no pensábamos disfrutar los amantes del arte.

Los sacrificios que por parte de la mencionada Empresa se hacen, debieran cristalizar en el apoyo unánime del público selecto para así poder conservar en esta ciudad los espectáculos apropiados a su categoría y renombre de gusto exquisito. Sabemos algo de las esperanzas que alienta la nueva Empresa Oliver, que ya en cartera tiene formado un programa escogido y sólido a desarrollar en el proscenio de la «Defensora Sollerense» si el público de esta ciudad le presta su calor y aceptación; y esos calor y aceptación se han de encontrar, pues no pueden faltar en un público de gusto refinado, ávido de espectáculos apropiados.

El jueves último, a pesar de que dicho día no es propicio a los espectáculos en esta ciudad, aparecieron en escena, después del estreno de varias películas que por su interés merecieron los unánimes elogios de la selecta concurrencia, los dos grandes *debuts* anunciados, precedidos ambos del éxito alcanzado en el «Teatro Balear» de Palma, por la gentil bailarina M. Manzanares y por la exquisita cantonista María Tubau.

M. Manzanares, que encierra en sus ojos bellos todo el profundo misterio de sensaciones indefinidas, y en su sonrisa el encanto de su carácter, y en su cuerpo la envidia de los cinceles modeladores de formas y gracias, plasmó la última expresión de las danzas regionales con todo el sentimiento de sus características, con toda la fuerza evocadora de la espiritualidad artística que las comarcas ponen en sus bailes, y a través de su arte fino y delicado pudimos gozar la ofrenda ritual de esos pueblos que expresan su vida en la danza, concreción de una musa popular alborada de ternezas y dicción plástica.

María Tubau, la que encarna en sus melodías de exquisita dicción, el sentimiento de la suavidad, la que pone en su belleza la picaresca intención que subyuga y atrae, la que cantando endulza el alma, obtuvo la simpatía sincera del público y los aplausos nutritivos se le tributaron con justicia.

María Tubau, que posee una voz delicada y suave, como el aliento de las rosas, dice exquisitamente, y al modular la tonada canta por su voz el espíritu de su arte cadencioso. En su gracia picaresca campea la refinación y el buen gusto, y el auditorio se siente atraído por la sal de su encantadora expresión.

Viste con elegancia y corrección y lleva, como M. Manzanares, decorado propio. Tanto una, como otra consiguieron el día de su *debut* un éxito completo, teniendo que contentar al distinguido público con varios números de *plus* de los de su exten-

so repertorio, cosechando nutritivos aplausos por la excelencia de sus creaciones.

Tenemos entendido que mañana, domingo, la bailarina M. Manzanares interpretará, con la gracia en ella característica, los «Boleros» mallorquines, vistiendo típico traje del país, en atención a las muestras de simpatía recibidas por parte del público sollerense.

Como complemento del programa se entrenará esta noche, proyectándose también en las funciones de mañana, la gran pro-

ducción de la marca Pathé, en 5 partes, *Juan de Agrebe*, interpretada por León Mathot, el gran actor protagonista del «Conde de Montecristo», secundado por la notable actriz Natalia Kovanko.

Esperamos que hoy y mañana ha de constituir un nuevo éxito la salida en escena de las artistas M. Manzanares y María Tubau, y que el público corresponderá a los sacrificios altruistas de la Empresa Oliver llenando el local de la «Defensora Sollerense».

BAMBALINA.

# Crónica Local

## Noticias varias

El Administrador de Correos en esta ciudad, nuestro distinguido amigo don Bartolomé Canals, recibió días pasados el siguiente telegrama, al que hemos creído oportuno dar publicidad para que de la disposición que encierra tengan noticia nuestros lectores:

«Admor. Pral. Correos a Admor. Sóller.

»Preocupado desde el primer instante por buscar, en medio de su dolor, un apoyo de orden material que, ya que no para mitigar su pena, pudiera servir para llevar a las familias de los oficiales muertos en el expreso de Andalucía, Srs. Lozano y Ors, el sosiego indispensable para el desenvolvimiento de su vida futura, y que al propio tiempo condensara con el apoyo de sus compañeros la protesta de todos por el execrable crimen, y sin perjuicio de aquellas otras iniciativas de distinto orden que en el momento oportuno serán conocidas, y de toda suscripción que con carácter particular iniciase cualquier entidad, invito a Vd. como Jefe de esta oficina a abrir una suscripción con carácter y cuota voluntaria sin limitación en ese aspecto y que deberá cerrarse el día 4 de Mayo próximo».

Ya lo saben, pues, las personas caritativas, que es proverbial en Sóller abundan: al fin expresado queda desde principios de esta semana abierta la suscripción en las oficinas de la Administración de Correos de esta ciudad, y sólo por breves días, pues que, según la expresada orden, debe cerrarse el domingo día 4 del próximo mes.

Desde unos pocos a esta parte, en que nos regala la primavera con días espléndidos, se ha acentuado un tanto el calor. Ya no es un ambiente templado el que se respira en este valle, sobre todo en las horas en que vierte sobre nosotros sus rayos perpendiculares el sol, sino más bien cálido, habiendo alcanzado el termómetro, colocado a la sombra y en sitio relativamente fresco, una máxima de 25 grados.

De esta elevada temperatura se ha alegrado la Naturaleza toda, que se ha engalanado ya con extraordinaria profusión de flores de variados y bellísimos colores y de aromas finos y agradables, verdaderamente exquisitos, pareciendo huertos y jardines, que es como decir todo el valle, un precioso búcaro.

## Notas Comerciales

El lunes por la noche emprendió viaje para Barcelona y Cette el vapor de esta matrícula «María Mercedes» llevándose variada carga y buen número de pasajeros.

El citado buque llegó sin novedad a los puntos de destino, y, según noticias recibidas por la Compañía, el jueves por la tarde salió directamente de Cette para Valencia, para efectuar un viaje de fruta con destino al mercado francés.

El movimiento de buques registrado en nuestro puerto, durante la presente semana, ha sido el siguiente:

*Entradas.*

Ninguna.

*Salidas.*

Día 21.—Vapor *María Mercedes*; capi-

tán Garcías, destino Barcelona y Cette, con 38.685 kg. varios para el primer puerto, 15.645 kg. varios para el último y pasaje para ambos.

*Buques en puerto:*

Continúa amarrado el velero inglés *Wild Coast*.

## Bolsa de Madrid

### COTIZACIONES DE LA SEMANA (del 21 al 26 de Abril)

	Francos	Libras	Dólares	Belgas
Lunes . . .	00'00	00'00	0'00	00'00
Martes . . .	45'70	31'93	7'40	38'80
Miércoles . .	46'40	31'22	7'14	39'25
Jueves . . .	48'10	31'14	7'09	41'00
Viernes . . .	45'45	31'27	7'10	39'00
Sábado . . .	45'30	31'65	7'21	39'00

## Notas de Sociedad

### BIENVENIDA

El lunes de esta semana tuvimos la agradable visita del comerciante D. Jaime Magraner Berio y su amable esposa, doña Rosa Marqués, hijo político e hija, respectivamente, del Director de este semanario, D. Juan Marqués Arbona.

El matrimonio Magraner-Marqués regresa a esta su ciudad natal con carácter definitivo, habiendo vendido su importante establecimiento de Chalon-sur-Saône (en Francia) para retirarse del negocio y pasar en Sóller al lado de los suyos el resto de sus días.

De lo que nos alegramos infinito, y, al darles la bienvenida, hacemos votos para que sea por muchos años y con salud y felicidad su permanencia entre nosotros.

\*\*

También damos la más cordial bienvenida a nuestro antiguo y muy apreciado amigo D. Bartolomé Sampol Colom y a su distinguida esposa, llegados esta mañana a esta ciudad después de algunos años de ausencia, habiendo residido en la francesa de Chaumont (Haute-Marne), en donde tiene importante comercio, al frente del cual ha estado hasta ahora, y en que ha podido ya dejar a sus hijos encargados de la dirección.

### NECROLÓGICAS

Después de breve enfermedad, sufrida con admirable resignación cristiana, falleció la semana próxima pasada, habiendo recibido los auxilios espirituales, el bondadoso y caritativo vecino de esta ciudad D. Jaime Arbona y Albertí.

Por sus dotes personales se había captado la simpatía y el aprecio de las personas que le trataron en vida.

El martes de la presente semana, en la iglesia parroquial, se celebraron solemnes funerales en sufragio de su alma.

Descanse en paz el cristiano Sr. Arbona, y reciban sus familiares: su desconsolada esposa, especialmente, y sus sobrinos los hermanos Pastor: D. Juan, del comercio; D. José, en religión fray Bartolomé, Capuchino, y D. Alfonso, residente en la Argentina, el testimonio de nuestro sentido duelo, al mismo tiempo que a las suyas unimos nuestras oraciones pidiendo a Diosa coja en su seno el alma del finado.

## Vida Religiosa

El domingo último, de madrugada, un general y alegre repique de campanas, primero, y poco después los acordes de la música que, tocando «diana», recorrió las calles de circunvalación de la ciudad, despertó al vecindario. En gran número acudió éste seguidamente, vestido de fiesta y con cara de Pascua, como suele decirse, a la plaza de la Constitución para presenciar la procesión matutinal del Encuentro, y una vez terminada llenó el templo por completo, para oír la misa mayor.

A este acto, y lo mismo a la mencionada procesión, asistió el Ayuntamiento, presidido por el Alcalde, D. José Ferrer Oliver.

Después del Evangelio, despojóse de su casulla el celebrante, Rdo. Cura-Arcipreste, D. Rafael Sitjar, y subió al púlpito, pronunciando brevísimo sermón de salutación a la Reina de los Cielos y al mismo tiempo a sus feligreses, sin excepción de clases, de sexo ni de edad, a quienes expresó su deseo de que celebraran en paz y alegría la Pascua de Resurrección.

\*\*

Como es tradicional costumbre, una vez cantada en la Parroquia, al terminar la procesión, la antifona *Regina Celi*, fué trasladada, también procesionalmente, la imagen de la Santísima Virgen a la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación (Convento), y al acto le dió gran solemnidad buen número de acompañantes con sendos cirios o blandones—los mismos que habían asistido a la procesión—y la banda de la «Lira Sollerense», que tocó durante el trayecto apropiadas marchas.

La concurrencia fué numerosa, tanto, que también el indicado templo llenóse completamente, y se celebró acto seguido solemne oficio.

El miércoles, conforme habíamos anunciado, verificóse muy de mañana la procesión eucarística, con objeto de facilitar a los enfermos que no pudieron acudir a la Parroquia el cumplimiento del precepto pascual.

Se dió al religioso acto extraordinaria solemnidad, pues que, además del gran número de concurrentes, deudos y amigos de los referidos enfermos, y de la capilla parroquial, asistieron corporativamente las Secciones de Adoradores, con su blanco estandarte a la cabeza. Administró el Sacramento el Rdo. Sr. Sitjar, Párroco-Arcipreste.

Al día siguiente, jueves, cumplieron con el precepto pascual los enfermos que tienen su residencia en las afueras de la población. La religiosa ceremonia verificóse con menos solemnidad que el día anterior, por no permitirlo las circunstancias del aislamiento y de la distancia entre unos y otros domicilios.

La primera comunión de los niños y niñas de esta ciudad se ha verificado solemnemente, en la Parroquia, en la mañana de hoy. Convenientemente preparados, han acudido, ligeros y gozosos todos ellos, llamados por alegre repique de campanas, y previas las oraciones de costumbre: renovación de las promesas que hicieron de neófitos por boca de sus padrinos en la pila bautismal y preparatorias de la comunión, ha celebrado la misa el Rdo. Párroco, Sr. Sitjar, y ha repartido el Pan Eucarístico, cantando la escolanía durante la tierna ceremonia apropiados motetes.

Lo han recibido 97 niños y 83 niñas, o sea un total de 180.

Al terminar el solemne acto, que ha presenciado un público muy numeroso, han salido de la iglesia los nuevos comulgantes en correcta formación, dirigiéndose a la Casa Rectoral, donde han sido obsequiados, según costumbre, con una estampa recuerdo de la Primera Comunión y el tradicional *rollo*. En la plaza de la Constitución y calles de Bauzá y de la Rectoría se agolpaba gran multitud de personas, ávidas de presenciar el desfile, reidando, lo mismo entre los comulgantes que entre los curiosos, el mayor regocijo.

## CULTOS

*En la iglesia Parroquial.*—Mañana, domingo, día 27.—A las siete y media, Misa de comunión para las Hijas de María. A las nueve y media, Horas menores y a las diez y cuarto Misa mayor, con sermón por el Rdo. D. José Pastor, vicario. Por la tarde, Doctrina, y ejercicio mensual propio de las Hijas de María. A las siete, Vísperas, Completas, rosario y sermón doctrinal.

Miércoles, día 30.—A las seis y tres cuartos se dará principio a un ejercicio preparatorio del Mes de María, y se repetirá por la noche, después del rosario.

Todos los días del mes de Mayo el ejercicio del Mes de María, como de costumbre, se practicará en la Parroquia durante la misa de las siete y por la noche.

*Primer viernes,* día 2.—A las seis y media, Misa de comunión general para los Asociados al Apostolado de la Oración, con plática.

Sábado, día 3.—Fiesta de la Invención de la Santa Cruz.—Después de rezadas Horas menores, tendrá lugar la bendición del Término de Sóller, y seguidamente se cantará la Misa mayor. Al anochecer, después del rosario, se cantará Completas en preparación de la fiesta de Nuestra Señora de la Rosa y se practicará el ejercicio del Mes de María.

*En la iglesia de las MM. Escolapias.*—Miércoles, día 30.—Durante la Misa se practicará el ejercicio preparatorio del Mes de María. Todos los días de Mayo tendrá lugar a la misma hora.

*En la iglesia de San Ramón de Penyafort,* en el Puerto.—Hoy, sábado, día 26.—Al anochecer, Completas solemnes en preparación de la fiesta de su titular.

Mañana, domingo, día 27.—Fiesta de San Ramón. A las diez, Oficio mayor, solemne, con sermón a cargo del Rdo. señor D. Jerónimo Pons. Después de la Misa mayor se cantará un Te Deum junto a la roca desde donde, según asegura la tradición, se hizo a la mar sobre su capa el glorioso Santo.

*En el Santuario del Olivar d'es Fanás.*—Mañana, domingo del Angel, día 27.—Fiesta solemnisima a la Inmaculada de Lourdes. A las seis y media, Misa de comunión general. A las diez se cantará Misa solemne, con música, y sermón a cargo del Rdo. P. Jaime Barceló, Teatino.—Por la tarde, a las cinco, se rezará el santo rosario y después habrá sermón, que correrá a cargo del mismo orador. Después se practicará un devoto ejercicio a la Inmaculada, terminando con el acto filial de despedida, durante el cual se cantará bellas coplas.

## Registro Civil

## NACIMIENTOS

Día 18.—Juan Arbona Rullán, hijo de Antonio y Rosa.

Día 19.—Catalina Reynés Marcús, hija de José y María.

Día 20.—Catalina Socías Frontera, hija de Antonio y Catalina.

## MATRIMONIOS

Día 24.—Francisco Sampol Oliver, con Paula Oliver Sastre, solteros.

## DEFUNCIONES

Día 21.—Juan Vidal Guasp, de 75 años, casado, calle de la Palma, núm. 10.

Día 23.—Jaime Gallard Servera, de 75 años, Manzana 43, núm. 67.

Día 26.—Florentina Mas Colom, de 78 años, viuda, calle de la Rosa, núm. 5.

## Notas municipales

Al compaginar nuestra edición anterior dejamos—por omisión involuntaria,—de incluir en ella una gacetilla que teníamos compuesta, mediante la cual informábamos a nuestros lectores de que el día de Jueves Santo se había verificado en la Casa Consistorial, a presencia de Autoridades locales, el sorteo de los corderos que habían sido adquiridos para premiar a dos de las personas que hubiesen contribuido con sus limosnas al sostenimiento del Hospital-Hospicio de esta ciudad.

Correspondieron dichos corderos a los tenedores de los números 246 y 1.861

Suponemos habrán recogido ya a estas horas el premio los afortunados; en caso contrario, dirijanse al Conserje del mencionado establecimiento benéfico y se lo entregará.

Por el señor Alcalde ha sido publicado un bando por medio del cual hace saber al vecindario que debiendo verificarse en el Puerto el día 12 de Mayo el simulacro de la victoria alcanzada por nuestros mayores sobre los moros en el año de 1561, quedan abiertas en la Casa Consistorial las listas para la inscripción de los vecinos que quieran tomar parte activa en dicho acto, como combatientes, así payeses como moros.

Se suplica a éstos que se apresuren en dar sus nombres para la mayor facilidad en los trabajos de organización.

Es de esperar que los vecinos respondan al llamamiento del Alcalde, a fin de que sean en número lo mayor posible los que se inscriban, ya que siendo pocos el mencionado festejo no resulte lucido.

Conforme podrán ver nuestros lectores por la reseña de la sesión del Ayuntamiento que publicamos en otro lugar del presente número, la Comisión acordó celebrar este año, durante los días 10, 11 y 12 de Mayo próximo las acostumbradas Ferias y Fiestas.

Ayer el Alcalde, señor Ferrer, estuvo en Palma al objeto de participar dicho acuerdo a los señores Gobernador civil y Capitán General de estas islas e invitarles al propio tiempo para asistir a los actos que se organicen.

Como el Excmo. Sr. Capitán General se halla actualmente en Menorca, al objeto de pasar revista a las tropas de guarnición en aquella isla, el señor Alcalde fué recibido por el General Cabrinetti, a quien rogó se sirviese transmitir a la primera autoridad militar su invitación, suplicándole al propio tiempo se interesara para que concediera a los soldados hijos de Sóller permiso para poder venir a pasar al lado de sus familiares, los días de fiesta citados.

El General señor Cabrinetti agradeció la invitación, prometiendo comunicarla al Excmo. Sr. Capitán General a su llegada, y añadió que, sin duda alguna, si las necesidades del servicio lo permiten, concederá el General a los naturales de esta ciudad la licencia interesada por el señor Alcalde.

Aplaudimos sinceramente la gestión del Sr. Ferrer y deseamos obtenga el mejor éxito.

Las Comisiones Permanente y de Festejos de nuestro Ayuntamiento hanse reunido esta semana repetidas veces al objeto de confeccionar el programa para las próximas Ferias y Fiestas. Si bien todavía no está éste del todo ultimado, podemos adelantar a nuestros lectores que formarán parte del mismo los siguientes actos:

Sábado, día 10 de Mayo: A las 6 de la tarde, paseo de gigantes y cabezudos por las calles de esta ciudad, y seguidamente traslado de la Virgen de la Victoria desde la iglesia del Hospital a la Parroquia.

A las 21; Iluminación, concierto y fuegos artificiales.

Domingo, día 11: Por la mañana, paseo de gigantes y cabezudos por la población y Misa mayor con sermón, en la parroquia.

Por la tarde, procesión, y después partido de *foot-ball* por los equipos del «Baleares» y del «Regional».

Por la noche iluminación, concierto y fuegos artificiales.

Lunes, día 12: Paseo de gigantes y cabezudos, y a las 10 concurso de automóviles adornados.

Por la tarde, a las 14 concentración de tropas en la plaza y acto seguido el simulacro en el Puerto; a las 17, devolución, procesionalmente, de la imagen de Nuestra Sra. de la Victoria, desde la Parroquia, a la iglesia del Hospital.

Por la noche, iluminación, baile, fuegos artificiales y traca final.

En nuestro próximo número publicaremos el programa más en detalle, tal como nos sea facilitado por la Comisión de Festejos.

## PRIMAVERA

La Naturaleza se encuentra, actualmente, en la estación más bella y alegre del año, y el cronista en la estación más penosa y triste de su vida: en su invierno, en su senectud; y aunque parezca paradójico el que un anciano se entretenga en cantar las glorias y alegrías de aquellos tiempos felices, venturosos, que pasaron para no volver, se decide y se complace en hacerlo. ¡Cuesta tan poco el cantarlas! Cantémoslas, pues, una vez más, tal vez la última, y de esta manera no sólo habremos satisfecho una deuda contraída con el amigo Marqués, sino que contentaremos también «a los nuestros», a los ancianos, a los inválidos, a todos aquellos que con sólo oír narrar hechos pasados, o contar recuerdos añejos, ya se dan por satisfechos.

¿Hay nada más hermoso y halagador, para un padre, que ver a sus tiernos pequeños riendo y cantando en los albores de su juventud? ¿Hay nada que supere, ni iguale siquiera, en belleza y lozania a una joven nítida y pura al llegar a sus quince o veinte años? Pues aquéllos y ésta se hallan en el florido período de su existencia: en la Primavera, y cuando, años más tarde, se den cuenta de que ese bello período pasó para jamás volver; cuando se encuentren en la plenitud, o en el ocaso, en su «invierno», recordando aquella dicha y ya lejana primera etapa, la nostalgia invadirá su corazón y hará derramar a sus ojos amargas lágrimas. ¡Dichosos tiempos aquéllos, y qué cortos fuisteis! ¿Cuán pronto pasásteis, y cuánto os añoro!...

La ciencia, que con sus maravillosos descubrimientos, muchos de los cuales nos sorprenden, nos subyugan y hasta nos parecen increíbles, en todos los ramos, abre de cada día nuevos caminos y nuevos horizontes, ora para rejuvenecer al hombre, con sus ingeritos glandulares del chimpancé, ora para embellecer el cutis y quitar las arrugas del rostro de su cara mitad, dejando su faz lisa y hermosa cual la tenía en los años de su juventud; y esto es grande y verdaderamente admirable: es un adelanto digno de loa. Pero, a la postre, sólo tales estudios, tales afanes, tales pretensiones de imponer a la naturaleza nuevas leyes, son fruslerías, bagatelas, que a nada práctico conducen: pérdida de tiempo, pues que no sirven más que para demostrar palpablemente su ineficacia, su absoluta inutilidad. La omnipotencia y sabiduría del gran Hacedor, creador de los cielos, de la tierra y de cuánto hay en ella, señaló a todas las cosas su marcha regular, su duración y su finalidad, y son estas leyes en su inmensa mayoría no sólo muy difíciles de explicar sino que punto menos que imposible de comprender. Pero no divaguemos, y volvamos a nuestro tema.

¿Hay nada más poético, encantador y risueño que ver y admirar, en esta época del año, esa continuación de días claros, despejados y serenos, sin que ni una nubecilla empañe siquiera el bello azul del firmamento? ¿Hay nada más admirable que ver como en las ramas de los árboles y plantas, desnudas durante todo el período invernal, aparecen los brotes tiernos, esos puntitos rojos, de fuego, en forma de yemas apenas visibles, primero, y a los pocos días o semanas, todo lo más, convertirse en inmensa variedad de verdes ramajes y en inimitable gama de policromadas flores, que recrean la vista y embalsaman los aires con sus finas, deliciosas, exquisitas esencias?

Yo no sé explicarme el dón misterioso que tiene esa hada o esa diosa Primavera, que con sólo presentarse a nosotros una vez al año, y por breve temporada, causa general admiración y todos la saludamos con reverencia, rindiéndola culto, alegrándonos de su venida, y sintiendo sus prodigiosos efectos jóvenes y viejos. Ese cambio radicalísimo que se nota entre una y otra estación, y especialmente entre los días tristes y grises del invierno, en los que las arboledas parecen completamente muertas, y esta resurrección que se opera por la influencia de los ligeros soplos de templada brisa y por los besos suaves del ardiente sol que ha enviado a la tierra la Primavera, me admira

y me embelesa. Por este influjo bienhechor se han vestido y adornado los campos y han florecido árboles y plantas después, y hasta el cielo y el mar como que hayan cambiado de color, pareciéndonos más vivo y más intenso su hermosísimo azul. Es más suave y perfumada la brisa y más melodioso el piar de los pájaros, en la fronda vecina. Las vocesitas sonoras de éstos, al saludar con regocijo la aparición del astro rey o al despedirlo, melancólicos, al anochecer, tienen un encanto y un atractivo indefinibles. Después del crepúsculo, ya de noche, y sobre todo en el alba, los tienen también los del ruiseñor, de la codorniz y de la alondra, que van remontando hasta el cielo su salutación, dando la bienvenida al nuevo día.

El concierto armonioso de los pájaros, que recrea nuestros oídos, complétase con la belleza de las flores que, en asombrosa profusión y en riquísima variedad de colores y de aromas recrean nuestra vista y nuestro olfato. ¡Y todas estas delicias son obra de la Primavera, que se anuncia con ese blando y continuo despertar de los seres que, semi-aletargados, parecían muertos! Esta es, sin disputa alguna, la más bella y la más agradable estación del año, pródiga en dichas inefables y afectos sinceros. ¿No oís su canción favorita y ardiente que dice a la humanidad entera *vioid y amad*?

Ama tú también, oh caro lector, y no dejes pasar, no desperdicies esos últimos rayos que aún conservas de sueños, de esperanzas y de ilusiones, que si los desperdicias, si los dejas pasar sin aprovecharlos, acaso ya mañana será tarde.

J. TORRENS.

Sóller 12 Abril 1924.

## Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé

Se convoca a los señores Socios de este Sindicato a Junta General extraordinaria para la elección de dos vocales y sus suplentes del Consejo Provincial de Fomento, que se celebrará en el domicilio de este Sindicato el domingo 27 del corriente, a las 10 de la mañana.

Sóller 20 Abril de 1924.—El Presidente, B. Coll.

## Se desea vender

una casa y porción de tierra huerto adjunta, bien situada, en *Ses Argiles*.

Para informes en esta imprenta.

## Se desea vender

una casa situada en la calle de la Luna, número 87, de esta ciudad.

En la misma casa informarán.

## CONAGIRIS

## Se desea comprar

un comercio de frutos al por menor, en punto de Francia, bien situado.

Darán razón en la imprenta de este periódico.

## Se desea alquilar

una casa con huerto de frutales contiguo de unos setenta destres, agua de noria para riego y de cisterna para usos domésticos. Está situada en sitio pintoresco de la barriada de *Ses Argiles*.

Dará razón: Antonio Ferrer, calle de Cocheras, n.º 8.—Sóller.



**LAS OBLIGACIONES**  
sociales no la enfermarán,  
si conserva su buena salud  
tomando el—  
**Compuesto Vegetal**  
**De Lydia E. Pinkham**

LYDIA E. PINKHAM MEDICINE CO., LYNN, MASS.

## EL ENCUENTRO DE ANGELES Y LUISA

...Y en plena calle se besaron las dos amigas.

Habían sido íntimas en el Colegio, Angeles y Luisa: se quisieron muy tiernamente; pero como sucede con harta frecuencia, al terminar su educación a los diez y siete años y emprender cada cual su ruta, después de las consabidas promesas de no olvidarse jamás y comunicarse por carta, al cabo de poco dejaron de escribirse. Y ahora, que por una feliz casualidad se encontraban, habíanse pasado ya muchos años sin que una supiera de la otra. Al abrazarse ambas con honda ternura, todo aquel pasado en que convivieron juntas, tranquilo, sereno y de dulcísimas remembranzas, surgía entre ellas, llenando de dulzura sus corazones. La alegría que experimentaban de verse, era grande, inmensa, y por tanto indecible...

—¡Cuánta sorpresa Luisa!... No soñara jamás encontrarte aquí.

—Pues ya ves. A mi marido...—me casé con un oficial del Ejército, ¿sabes?; —cuando ascendió a comandante le destinaron a esta ciudad. Hace dos años que vivimos en ella.

—Yo he venido con el «mío». Tenía que pasar unos breves días aquí y quiso te acompañara... Nos vamos esta tarde.

—El «tuyo»... Paco, sin duda, ¿verdad?

—No, hija, no me casé con «él». Mi marido se llama Juan.

—¡Qué dices!... ¿Qué pasó?... ¿Y qué fué de aquel amor?—pregunta atropelladamente Luisa—...Mira que tú, tan enamorada de tu Paco... que estabas loca, loquilla por él...

—Lo estaba; y su querer era mi vida... ¡Y qué no te decía yo pocas tonterías tocante a esta cuestión! ¡Si vieras cómo lo recuerdo!... ¡Nos queríamos desde muy niños... y en casa entraban tan gustosos en ello!... Pero, en fin, Luisa, que fué lo que debía hacer; no debía casarme con él y no me casé. Y gracias a Dios... ¿Tienes prisa?... Si no la tienes, acompáñame al hotel y hablaremos por el camino. Te contaré mis cosas. ¿Quieres?...

—¡Cómo no, si estoy más contenta de estar contigo!

Consulta su magnífico reloj de pulsera, guarnecido de diamantes y...

—Tengo una hora a mi disposición; no comemos hasta la una.

Cogidas del brazo las dos amigas echan a andar.

—Cuéntame, Angeles...

—Pues verás...

Y le contó con riqueza de pormenores como Paco se había hecho indigno de ella.

—Le perdoné muchas veces,—le dice— muchas, innumerables, cuando él, simu-

lando un arrepentimiento, o sintiéndolo de momento, (que esto yo no lo sé), acudía a pedírmelo con lágrimas en los ojos y rogándome le compadeciera, y que sin mi querer no podía vivir... ¡tonta de mí, que me conmovía a sus palabras y le escuchaba! ¡Lo que puede el amor! Como si no supiera, escarmentada, que todo era pura bambolla, que tan buenos propósitos, dado caso que fuesen sinceros, se los llevaría el viento, y que no se pasarían muchos días sin que me diera otro disgusto... ¡Jesús! ¡Cómo pasó la pena negra con aquellos amores!... Era un tejer y destejer continuo, un estarse una intranquila y sobresaltada siempre; y comprendí (que muy claro me lo decía mi juicio) que aquel amor no podía tener finalidad ninguna, y que era necesario arrancar de cuajo las hondas raíces que echó en mi pecho, por mucho que me costara...; y que debía hacerlo, aunque con las raíces aquellas hubiesen de venir trozos de mi corazón.

—Es triste esto.

—Y tan triste. No lo sabes tú bien; no sabes tú lo que se sufre en semejante caso... cuando hay que dejar de querer. El corazón no atiende a razones: es un loco, se rebela, pone el grito en el cielo, cuando se le quiere sujetar. Es indomable. ¡Cuánta batalla, librada entre mi mente y mi corazón!... Yo bien me decía: ¿Por qué he de amar a Paco, siendo así que él no es mi ideal, que no encarna mi sueño?... El hombre que llene mis sueños y me satisfaga, ha de ser honrado, formal, noble, con alteza de miras... Y Paco es un truhán, un miserable, un calavera; ¿por qué he de quererle?... ¿a dónde voy yo con semejante perdís? ¿Acaso su amor no sería mi desventura?... ¡Y he de labrar a sabiendas mi desgracia? Y el mentecato de mi corazón... «No importa—gritaba;—le quiero, le quiero, a pesar de todo le quiero... ¡es mi vida!...» Y tuve que ponerle mordanza al muy malo y sujetarle de firme, que de lo contrario me estrellaba. Tú, que sabes lo vehemente que he sido siempre, podrás hacerte cargo una migaja tan sólo de lo que me costara... Definitivamente le eché de mi lado. Aquello debía ser así, Luisa, no quedaba otro recurso. Y dejé que el tiempo, hado bienhechor, me curara de aquel cariño. Las largas fechas remedian infinidad de males.

—¿Y el amor murió?

—Murió. Y andando los días me casé con Juan y soy muy feliz. Felicísima. Mi marido es de lo que no hay: ¡cariñoso, bueno... y me trata con un mimo!... Y yo a él, no te creas...

—Lo fuiste tú siempre muy mimosa.

—Juan me quiere con toda su alma. Mi hogar es muy bello, Luisa; tenemos dos

nenes encantadores; dan mucha brega, eso sí, pero también más goces...

Luisa suspira profundamente.

—¿Qué te pasa? ¿por qué suspiras?—interroga solícita.

—¡Ah! por qué suspiro!... Yo sería feliz, Angeles, muy feliz, porque mira: yo también, como tú, tengo un esposo que me adora, mi Arturo no deja nada que desear; es buenísimo, pero... no tenemos hijos; nos faltan los nenes que llenen de luz y alegría nuestro hogar. Yo daría la mitad de mi existencia por verme rodeada de criaturas seres de mi ser, vidas de mi misma vida: me besarían sus boquitas de rosa y con sus vocitas dulces, más dulces que las mieles, me llamarían «mamá»... ¡Hija, cómo apetezco yo estos placeres tan puros, tan exquisitos!... Entonces sí, que sería plenamente dichosa... Un hogar sin nenes, es pobre, es triste, es oscuro. Ya sabes... «Un matrimonio sin hijos, es como tiesto sin flores, como jaula sin pájaro, como día sin sol...» ¡Que Dios te conserve a tí los tuyos! Te tengo envidia.

—¿Cuánto hace que estás casada?

—Seis años.

—No desconfíes, aún es tiempo.

—¡Tendría gracia! Después de tanta fecha... yo no lo espero...

—¿Quién sabe, Luisa, lo que va a suceder!... Hemos llegado, ¿sabes?

—No, ahora no. Me voy; a las dos estaré de vuelta con mi Arturo. Quiero que conozcas a mi marido y conocer yo el tuyo. El tren sale a las tres; os acompañaremos a la estación. Hasta luego... Adiós.

Parte ligera. Angeles no se mueve de su sitio hasta perderla de vista. ¡Qué dulcísimos recuerdos evoca Luisa en su memoria! ¡Cuántas veces había vertido su alma toda en el pecho de la fiel amiga!... ¡Cuánto nos queríamos!—se decía ella siguiéndola con los ojos con amorosa complacencia...—¡Amistad dulce de la época más bella de mi vida, qué de goces derramaste en mi corazón!...

Aparecen en el hotel, a la hora convenida, Luisa y Arturo. Se hacen las presentaciones... y en medio del mayor regocijo toman café juntos los dos matrimonios. Lo que gozan Angeles y Luisa no es para dicho. En la conversación se saca a lucir como cada cual de los respectivos maridos oyó de labios de su esposa el panegírico de la amiga más de cien veces, por lo menos. Con lo animado de la charla no se dan cuenta como pasan veloces los instantes. ¡Les produce una tal sensación de bienestar la cordialidad y franqueza que reina entre ellas!... Es tarde, falta poco para la salida del tren. Se levantan y parten. De paso, en-

tra Luisa en una pastelería y sale al momento llevando una caja de dulces. «Para tus bebés»—le dice a Angeles; y se la entrega.

Llega el momento de partir... Ya silba el pito de la locomotora. Desde la ventanilla del coche cambian las dos parejas los últimos adioses, el último apretón de manos. El tren parte... desaparece.

Luisa siente entonces como la invade la melancolía; toda despedida deja algo de tristeza en el corazón... Su pensamiento se traslada luego al hogar de su amiga, do esperan su retorno los hijitos. Se mira a ella, vacía su vida de los goces de la maternidad. Y otra vez vuelve a sentir envidia... A Angeles,—piensa Luisa anhelosa de tanta ventura,—la esperan en su hogar unos nenes encantadores, que con sus vocitas dulces, más dulces que las mieles la llamarán «mamá». A ella no la esperan nunca con ansia: no tiene nenes ¿Por qué le negaría Dios el tesoro de los hijos?...

FRANCISCA GRIMALT.

Manacor, Abril de 1924.

## SOL DE PRIMAVERA

¡Gloria de nuestra alma, juventud hermosa, juventud hermosa de la pobre vida, en el mundo entero no existe otra cosa como tú, gozosa juventud florida!

Tu gran poderío no hay nadie que tuerza, y ante tus alientos el mundo es pequeño, porque eres el gozo, la salud, la fuerza, porque eres la lucha, la fe y el ensueño.

Por el mundo triunfa tu bella divisa, que es amor, locura, placer, embeleso... ¡Juventud hermosa, que sueñas a risa, que hueles a rosas y sabes a besol!

Tú eres maga y tienes sueños de hechicera, fortaleza de hombre, gracia de mujer, y la savia fresca de la primavera y las alegrías de un amanecer.

Madre de los sueños, fuente de la vida, divina promesa de todas las cosas, ¡juventud hermosa, juventud querida, que derrochas risas, y sueños y rosas!

¡Reina de palacios de humo fabricados, sendero del único jardín sin dolor que andamos soñando y a ciegas guiados por la temblorosa mano del Amor!

¡Juventud! ¿qué soplo de encanto te anima? ¿Qué lumbre recóndita te hace esplendorosa? Tu mirada atrae, tu gracia fascina...

¡Qué miel es la tuya tan dulce y sabrosa! Juventud: tú eres como una canción que le canta al mundo la vida; tú eres campo de batalla, fuente de ilusión, rosas de esperanzas, panal de mujeres.

¡Mujeres, fontanas de amor e ideal que nos brindan dulces aguas de salud y piadosamente curan nuestro mal con la gracia santa de su juventud!

¡Juventud, promesa, semilla, esperanza, mañana de oro, sol de primavera!

¡Quién hiciera eternas tu miel y pujanza! En tu breve paso, ¡quién te detuviera!

J. ORTIZ DE PINEDO.

## Folleto del SOLLER -11-

## UN RETRATO

POR ADOLFO RIBAUX

bras en medio de aquel estrépito de los elementos, tenía puesto todo su pensamiento en Lucía y mentalmente repasaba todos los sucesos acaecidos desde su regreso, fijándose en los más pequeños pormenores, que tenían para él una significación exagerada.

Aho a estaba convencido; sus imaginaciones parecíanle realidad tangible y claros como el agua de manantial los proyectos perversos del pintor.

¡Y estaban allí los dos, solos en los blancos Alpes, en medio de una tempestad formidable, azotados por el viento y por la nieve y sin ver nada en torno suyo! Pero Franz sabía que el precipicio estaba a dos pasos y que el menor movimiento significaba rodar al abismo sin esperanza de agarrarse en parte alguna. Estaba allí, solo con aquel hombre, su enemigo mortal, por quien desde hacía tantas semanas padecía cruel tormento y que quería robarle lo que él más amaba

en el mundo. ¡Inconscientemente, por hábito sin duda, explotando su prestigio como un espejuelo para cazar infelices alondras? Quizás, sí; pero no, no era posible. Un hombre tan inteligente como aquél debía saber el daño que causaba; y a pesar de esto lo causaba, sin tener siquiera la excusa de una pasión avasalladora, porque Lucía sólo podía ser para él un capricho, sin sentir ninguna piedad para los demás. ¿Y los demás habían de tener piedad de él? ¿No se presentaba como un ser maligno al que convenía destruir? De nuevo pensó Franz en la peligrosa situación en que se hallaba, en plena tormenta, en aquella montaña solitaria y con el abismo a dos pasos. Aquel hombre era su enemigo mortal; aquel hombre trataba de robarle lo que más amaba en la tierra. ¿No tenía él el derecho de defenderse? ¿Acaso no nos defendemos contra los ladrones, contra los asesinos, contra las fieras? No tenía más que alargar la mano y desatar la cuerda... y el otro rodaría por la rápida pendiente y se hundiría en la grieta insondable. Accidente de ese género ocurriría a menudo, y por consiguiente, ¿quién podría sospechar de él? ¿Qué pruebas podrían aducirse en contra suya?

Pero aquella tentación no hizo más que cruzar como un relámpago de locura por la mente del guía, que en seguida volvió en sí, indignado consigo mismo y sintiendo que toda la nobleza de su alma se sublevaba. Los Alpes no sólo dan a sus hijos fuerza corporal; incúlcenles también algo de su grandiosidad y de su pureza. Frans pidió mentalmente perdón de aquel mal pensamiento a su patria, a sus compañeros, los guías, a Lucía, y apretando con más vigor la cuerda, redobó su energía para sostener a Valvert, que temblaba de frío y de miedo.

—Señor, beba Vd. un trago de coñac y no se asuste; creo que la tempestad se calmará pronto.

En efecto, el viento disminuía y en la cumbre de la montaña vislumbrábase una vaga claridad. Una hora después, todo peligro había desaparecido y los dos expedicionarios entraron en Saint-Moritz con un tiempo espléndido.

—Me ha salvado Vd. la vida—dijo el pintor.

—No he hecho más que cumplir con mi deber—respondió Franz.

Y no quiso aceptar la gratificación que Valvert quería darle.

Algunos días después, el Sr. Waldhaus pastor de Saint-Moritz, regresaba de visitar a un enfermo que vivía en una casita perdida en las alturas. Hacía más de treinta años que ejercía el sagrado ministerio en aquel pueblo y conocía a todos los habitantes de la comarca y todos le conocían a él. Los que frecuentaban la Engadina y que desde hacía tanto tiempo le encontraban cada año en su puesto, siempre vivaracho y ligero de piernas, asombrábanse de lo bien que se conservaba. E a bondadoso y caritativo e incansablemente recorría su parroquia, enterándose de todo para poder ser útil a todos, viviendo como un asceta y sin otra pasión ni distracción que la botánica. Había publicado una flora del país, en un tomito de bolsillo que se vendía a beneficio de los pobres.

Atravesaba el Sr. Waldhaus un bosque de alerces lleno de delicadas orquídeas, y deteníase a cada paso para coger algunas de estas flores, cuando, al doblar un sendero, parecióle oír detrás de un grupo de helechos casi a boredes un ruido extraño, como un lamento

(Continuará)

## DE L'AGRE DE LA TERRA

## TRADICIÓ

Entre les esglésies de Barcelona, n'hi ha una que es distingeix pel seu aspecte de grandiositat i pel seu caràcter barceloní; em refereixo a la de Santa Maria del Mar. Aqueixa església té en l'absis un portal de cara a llevant, i que dona al popular i antic Passeig del Born. En el mig d'aquest portal gòtic, hi ha una capelleta amb l'imatge de l'Immaculada, que crida l'atenció a tots els que passen per allà aprop, car l'expressió de la seva cara, és única en dolcesa i compassió. També, aquesta imatge, té la particularitat de tenir son cap, una mica decantat vers l'esquerra. Sobre aquesta posició de la santa i sobre l'expressió de la seva cara, hi ha una llegenda que els vells expliquen sempre als joves, quan passen per davant del portal de l'església de Santa Maria, que mira a Llevant.

\* \* \*

Era als començaments del segle XVII, que una nit, en el barri de la Ribera de Garbí, aprop mateix de la que és avui Plaça de Sant Agustí Vell, va haver hi un assassinat, que en fou víctima un usurer. Als seus crits d'auxili i de socors, va acudir-hi un veí seu anomenat Sever, que era teixidor de seda, mes, per la seva dissort, a l'auxiliar al moribund li caigueren les estisores, que com tots els del seu ofici, portava en una bossa al costat, i que al caure es varen embrutar de sang.

Quan la justícia va anar-hi, en va tenir prou amb aquelles estisores per acusar al pobre Sever. En va ell jurava la seva innocència i també en va la seva mare s'agenollava als peus del tribunal clamant pel seu fill.

La justícia, severa i equivocada aquesta vegada, va prescindir de tot i condemnà a l'innocent teixidor de seda, a l'última pena.

El dia assenyalat per l'execució va arribar, i com que el patíbul l'havien aixecat a l'extrem del Passeig del Born, allà on avui hi ha el mercat, la comitiva i el seguici que acompanyaven al reu, tenia de passar pel costat mateix del portal de l'església de Santa Maria, que dona a aquell Passeig.

Però, veus-aquí, que al sortir de la Placeta de Montcada, anava l'infeliç Sever tot rodejat de soldats i alguns frares, amb les mans lligades i una corda al coll, seguit del butxi, caminant forçadament, quan tot d'una s'agenollà davant d'aquella Mare de Déu, i amb els ulls tot plorosos va exclamar.

—Mare meva, vos que sabeu que som innocent i que no he mort a ningú, protegiu-me!

I allavors, en mig de la espectació de tothom, la Verge, que tenia el cap alçat mirant al Cel, va girar-lo envers el Sever, i la seva cara va pendre un aire de dolça compassió, que avui encara serva per gràcia nostra.

La gent a l'adonar-se'n es va avalotar i amb els crits de «Miracle!» i «Es innocent!», varen arrencar-lo dels que'l portaven i ell va poder entrar a l'església, mentres el

poble, amb l'entusiasme i l'emoció del miracle, cridava amb frenesí: «Es a sagrat! Es a sagrat!»

I durant llarga estona, els homes, amb bogeria i les dones amb llàgrimes als ulls, varen seguir cridant:

—Es a sagrat! Es a sagrat!

Això vol dir que aquell temple tenia el privilegi d'assil, és a dir, que un reu, tan sols tocant les parets de l'església, era lliure, sense poder-se moure, emperò mai, del seu recinte.

No obstant, com que el miracle de la Mare de Déu, continuava d'una manera palesa, se'l perdonà, i aquell dia el Sever, junt amb la seva mare, que no havia deixat un moment de pregar, varen entrar a l'església de Santa Maria, on es celebrà una funció en acció de gràcies en mig de l'aclamació de tothom, i diuen que mai en aquella església, s'havia vist en la cara dels creients, una expressió més clara i més ferma de fe cristiana.

(Uns mesos més tard, uns lladres es varen declarar autors de la mort d'aquell usurer).

Des d'aleshores, tot els dies al capvespre, es veia a la porta de la Mare de Déu miraculosa al jove Sever i la seva mare, que cuidaven d'una llàntia perquè sempre fés llum a aquella imatge. Varen passar alguns anys, i un dia va anar-hi sol i endolat, poc després l'acompanyava una dona jove, que denotava de seguida ésser l'esposa d'aquell teixidor, i quan es feren vells hi varen anar els seus fills, i després els seus nets, i els altres descendents, fins que va acabar-se la família. Des d'allavors ha estat la cristiana voluntat dels veïns, qui s'ha cuidat d'aquella llàntia, de tal manera, que mai més hi ha mancat llum.

\* \* \*

Passau-hi a l'hora que volgueu, la llàntia resta sempre encesa, i moltes vegades hi podreu veure, tal com he dit al començament, que hi ha vells que s'hi aturen i expliquen la tradició als joves que'ls acompanyen, i s'allunyen, tot mirant amb respecte a aquella Imatge.

Jo, sempre que hi pas, m'impressiona aquell dolç mirar de la Mare de Déu. I, sobretot, si és al vespra i el vent fa moure suaument aquella llàntia, fent semblar que el rostre d'aquella Imatge s'anima, no puc menys que aixecar la vista al Cel i donar gràcies a Déu, per l'emoció que sent al passar per davant del portal de Santa Maria, que mira cap a llevant.

J. RIBA.

## EPISSODIS ESTIUENS

En la colònia estiuenca de Son Carritxó hi regnava una efervescència tan gran, que no vos en podria donar una idea cap tractat de química ni cap manual per a la fabricació de gaseoses i llimonades.

Usualment no es podien gloriar les atletes de poder mostrar un bell estol de joves, però, amb tot i això, els pocs de que disposaven eren prudentets i tan ben educats, que ningú recordava que haguessin posat

mai el nom de la xamosa vila en evidència.

Però, aquest estiu, quan la comissió ultimava els detalls per a que la festa del poble resultàs digna germana de les de la rodalia, varen commoure les cases, els xalets, les torres, les «villas» i fins el superb campanar de la romànica església, els espatecs d'un magnífic sis cilindres.

Una atleta que estava donant els últims tocs al «ondulado Marcel» abocà son gentil capet a la finestra. La veïnada del costat i la del davant coincidiren amb el pensament i l'acció.

L'auto ja havia tombat la plaça i d'ell sols en restaven la remor que encara retrunyia en les orelles, una fortor de benzina que donava al carrer un ambient cosmopolita i unes roderes amb més arabescs que no hi ha en tota la Alhambra.

—Qui és?

—En Pepito Garcies,

—El fill del marquès de Safanòria?

—El mateix.

—On posa?

—Tu diràs, si és l'intim d'En Tofol, A Ciutat van tot el Sant dia junts.

—No és estrany que no ho sabès, servidora no hu som de Ciutat.

No cal dir que les atletes estaven freturoses de que els presentassin l'aristòcrata que acabava d'arribar, puix a més dels encantats naturals que té tot jove nou, aquell reunia el d'ésser ric, propietari d'automòvil i, sobre tot, noble, noble de veres, dels que tenen en el seu escut lleons i caps de musulmans, dels que encara conserven ruïnes d'antics castells i no flamantes fàbriques com els del segle XX.

L'adagi de que «el bo es fa esperar» no tengué eficàcia en aquesta ocasió. No record ben bé si la presentació fou en el passeig de l'estació o en la font de Na Tesa, lo cert és que encara no feia vint i quatre hores que el marqueset havia posat els neumàtics del seu cotxe damunt les pedres de Son Carritxó, que casi ja tractava de tu a totes les atletes de la colònia. Era tan bromista, que de seguida volgué lluir les seves habilitats.

—Que les molesta el fum?

—I ara, a ple aire?

—Idò, amb permís de vostès.

Tragué un cigar d'una daurada pataca, l'encengué i encara no havia donat dues pipades, que el va tirar, dient:

—Oh, quin tabac més dolent!

Tot d'una va sentir-se una forta detonació, com si als peus d'aquelles jovencelles haguessin esclatat una bomba; les unes es tornaren grogues, les altres vermelles, els jiscos foren esgarrifosos, sols el marqueset reia doblegant continuament la cintura.

—Jo em creia que havien estat sinceres i que el fum no les molestava!

Aquelles donzelles, després d'uns cinc minuts, es dir, quan ja podien coordinar una miqueta els pensaments, encara que els seus llavis somriguessen, interiorment es deien que les gràcies d'aquell aristòcrata tenien més de broma pesada que no de sà humorisme.

El llunyà sò d'una campaneta féu exclamar a una de les atletes:

—Jo toquen el Rosari.

—Però, que hi van?—preguntà tot extrañat el bromista.

—Naturalment!

—Em sorprèn vertaderament que encara conservin aquestes costums arcaïques.

—Vaja, amb bones paraules ens ha vingut a dir cursis!

—Jo li promet que...!

—No són necessàries les explicacions ni protestes, perquè cursis podrem ésser-ho molt, però tontes, només ho som una mica.

L'aristòcrata quedà sense sebre que dir; la resposta de la bella Maria que no sabem si per graciosa o per discreta fins allavors havia callat, el deixà tan atrapat, que intentà de seguida suavisar els procediments de conqueridor irresistible.

—Ja em dispensarà, senyoreta, però sent que no hagi interpretat bé el que jo volla dir.

—No vulgui adobar-ho, me cregui...

—Idò, tenc aquesta pretensió; jo he volgut expressar que a la religió s'hi ha de donar un caire distingit i no perdre el temps amb aquestes funcions d'església «pueblo-rina»...

—Si en tenia de raó! Veurà, parlem d'un altre assumpte!

—Oh! Si vostès haguessin llegit Voltaire...!

—Ni ganes!

—Mal fet, perquè aquests autors prohibits són interessantíssims!

—Tombam de full?

—Es la tàctica de sempre, no voler discutir!

—Veurà, si vol li discutirem de modes, brodats, punts de calça, de la manera de fer jerseis, però, amb les qüestions de religió, amb tal de tenir fe, no hi ha cap necessitat d'escoltar bajanades, i perdoni lo cru de la paraula.

—Però, vostè creu amb l'existència de l'ànima?

—Però, com vol que li demani, que parlem d'una altra cosa?

—Segurament ha llegit l'Història Sagrada?

—No sigui pesat, home!

—Si n'hi ha de coses i de coses exagerades; una tan sols. Vostè admet que l'àngel fés paraula a la burra de Balaam? Com si fos això tan fàcil!

Na Maria, la gentil Maria, acabada la paciència, va mirar al marquès de cap a peus, i amb una serenor aclaparadora, mentres els seus rosats llavis modulaven un irònic somriure, va dir-li:

—Jo no sé si és o no és fàcil fer parlar a un ase, però lo que puc assegurar-li és que fer callar a vostè resulta molt difícil.

VICTOR D'AMOC.

## PENSAMENTS

L'home honrat no necessita còdigs; du les lleis vertaderes escrites en el seu cor.

L'agraïment és el millor premi per la persona de sentiments nobles.

Lo pitjor que tenen els dolents és que tendeixen a fer dolents com ells, als demés

Folletí del SOLLER -17-

## VALLDEMOSINES

DE COLOMA ROSSELLÓ, VDA. DE SANS

harmonia més dolça encara que eixia de la cova, poguent percebre aquest colou de les Divines Persones, visibles per ell, en l'estat sobrenatural amb que s'havien transformades:

—Esposa adorada,—deia Josep,—tens fret? Fa una nit cruel... mira la neu com cau lenta... lenta... Tot és blanc... Pren el meu mantell i cobreix ton cos i el del teu Fill...

—Jo no sent res, Josep,—contestava la Verge Mare,—es tant el meu goig al contemplar dins mos braços aquest hermos Minyó, que ni coberta de neu tendria fret, ni entre les brases calor... Però, patec, patec molt, al pensar amb els pobres que's troben fora cobert i preg a n'el meu Fill que s'apiadi d'eils aturant la nevada...

—Mare!—digué per poder divinal el Recent-nat,—beneiu aquestes fòbies; sens elles, que han borrrat les petjades, seria engrillonat un home per morir impeni-

tent en la forca, mentres que ara serà un dels meus escullits.

Acabaren les dolces paraules, i el lladre sortí del somni banyat de suor; caigué a terra, acotà son pit, i amb el front sobre les lloses, les regà de llàgrimes d'arrepentiment. I regenerat, convertit, adorà a nostre Déu i Senyor.

A la matinada, anà a trobar als ermitans, contant-los lo ocorregut, demanà confessió, restituí lo robat, i en una cova del bosc anà a fer penitència i purgar els pecats, martirisant son cos i enlairant sa ànima vers el cel amb fervoroses oracions.

No volgué admetre l'hostatge que en l'ermita li oferien, per considerar-se indigna, i sols per assistir a la missa se'l veia per allà.

En el rigor de l'hivern, quan algun carboner o pastor el trobava per aquelles soledats li deia:—Quanta neu, germà!... Quanta neu!

Ell responia ple de goig:—Beneïda sia!...

## HOSANNA!

I

Saltigó li deien els atlots, però ella havia nom Catalina, Catalina de l'hort dels frares. El mal nom li esqueia molt, perquè tenia el vici de sempre pegar botets o anar a peu-coix; mai caminava com les altres.

Quan sortia de costura saltant-saltant, com de costum, «Saltigóóó! Saltigóóó!» sentia per tot arreu; però el que més accentuava el crit, era un nin de poc més o menys la mateixa edat que ella, ple d'esqueixos, esborrancs, cara bruta, descalç, despellicat i la gorra empeguntada aficada fins a les orelles. Tenia uns ulls de pilet, que prometien ésser-ho més encara a mida que creixessin.

—Ves qui parla!—deia la nina, mig cremada.—Un Pippiretlo com tu, amb una veueta de poll, que enloc de paraules li surt piu-piu.

Efectivament, la veu d'En Jordi era baixa, dolça, d'aviciat; i, una de dues, o amb el temps s'havia de accentuar l'ati-

piament ridícul, o acabaria amb un tenorel'lo bo ferm.

—Saltigóóó!!! Saltigóóó!!!

—Pippiretloó!!! Pippiretloó!!!

Aquest crit ressonava dins el carrer Nou, fins que les veus se perdien una per un costat, l'altra per l'altra.

II

Han passat anys: Na Catalina en té devuit. Ja no bota, però conserva un caminar lo més sandunguer i falaguer. Per paga el greix no li pesa, ni l'altària la fa anar feixuga. Es petitona, redoneta, ben tallada. La coua, gruixada, d'un castany llustrós, li arriba fins a s'entompeu. A cada galta hi té una rosa. Els llavis molsuts, provocatius, tanquen una renglera de dents ben posades i blanques com les d'un ca. Sempre dúu els ulls baixos, i fa bé: quan els alça fan maig, ferint i captivant els cors dels homes. Davall aquelles pipelles llargues hi ha dues mores com a platets, que quan miren enlluernen i meretgen. L'efecte d'un nigul que passa davant el sol és el mateix que produeix Na Catalina ai baixar els seus ulls.

(Seguirà)

## ECOS REGIONALES

DE MALLORCA

## EL TURISMO AUMENTA

Los vapores que cubren las líneas con el continente, durante la pasada Semana Santa han llegado abarrotados de pasaje, hasta el punto de que muchas personas que tenían obligaciones ineludibles en esta población se vieron precisadas a realizar la travesía en cubierta. Los principales hoteles de Palma y sus atrayentes sucursales enclavadas en la falda de Bellver, han sido ocupados en su totalidad. Pasajero llegado el sábado no pudo hallar hospedaje en hotel de categoría. De los garages, han sido solicitados sus servicios.

¿A qué obedece tal afluencia de viajeros?

Sencillamente, a que se acentúa de modo progresivo la costumbre de aprovechar muchas familias del Extranjero y de la Península, y en especial de Barcelona, las vacaciones de Semana Santa para visitar nuestra isla, ya que la tranquilidad y falta de alicientes de estos días, en las grandes poblaciones, invitan al campo con el tiempo primaveral que venimos disfrutando.

No es precisamente ahora cuando cunde tal afluencia, es durante todo el año, sin dejar de omitir las excursiones rápidas realizadas por los trasatlánticos ingleses que nos visitaron el pasado mes y las que están próximo a realizarse por otros, anunciadas ya, e incluyendo la importante colonia extranjera que reside largas temporadas en Palma, esparcida en los grandes hoteles y chalets de los suburbios, cuyas fisonomías nos son ya familiares, constituyendo dicha colonia una verdadera reclame para el turismo, por la atracción que ejercen cerca de sus amistades invitándoles a que visiten Mallorca, cuyo encanto primordial, aparte de las bellezas que encierra, y según propias manifestaciones, es la placidez de su ambiente, que tanto contrasta con la vida y movimiento de las grandes poblaciones europeas en que aquellas residen.

No queremos con lo que antecede dejar de hacer constar la eficacia de la propaganda que la simpática entidad «Fomento del Turismo» viene realizando en gran escala y con plausibles iniciativas, editando guías ilustradas con selección de fotografías reproduciendo panoramas de Mallorca, y en otro orden las soberbias colecciones de artísticas postales que, con éxito, impresionó el prodigioso objetivo fotográfico de un joven doctor e inteligente *amateur*, y las amenas crónicas dando a conocer bellos parajes, algunos de ellos, casi ignorados, saturadas del *agre de la terra*, que viene publicando en estas co-

lumnas un miembro de la citada Sociedad de turismo y las que en la revista «Majórica» en forma sugestiva describe un entusiasta deportista, elementos todos que fundidos dan un positivo resultado a favor del turismo.

Todo lo que antecede, de sobra conocido, es puramente para deducir la consecuencia de que por las entidades encargadas de fomentar el turismo, empresas ferroviarias, de autobuses y demás medios factibles de locomoción estudien el modo de prodigar excursiones por Mallorca, a fin de que los propios mallorquines conozcan la isla justamente ponderada, ya que son muchísimos los que no tienen siquiera una leve impresión de ella, lo que no deja de ser un pequeño sarcasmo.

En estos días, precisamente, hemos visto anunciadas en la prensa local atrayentes excursiones a Lluch, Pollensa y a las grutas, iniciadas por la «Compañía de Ferrocarriles de Mallorca» a base de rebaja en los pasajes y combinaciones con fondas y empresas de autos. Esta innovación, coincidiendo con la afluencia de forasteros, nos indujo a lanzar estas cuartillas para aplaudir la iniciativa de la Compañía citada y al mismo tiempo el deseo de que prevalezca con éxito, pudiendo lograr, con medios de relativo *confort* y economía al alcance de todas las esferas sociales, que las bellezas naturales de nuestra privilegiada *roqueta* sean admiradas por propios y extraños.

J. BAUZÁ GUAÑABENS.

(De La Almudaina.)

## Crónica Balear

## Palma

El próximo día 1.º de Mayo es esperado en Palma el nuevo Gobernador militar de Mallorca e Ibiza, general Martel, Marqués de la Garantía.

Como aquel cargo lleva anejo el de Gobernador civil de Baleares, el mismo día de su llegada se encargará el general Martel del mando civil de la provincia.

Cesará, en consecuencia, en el cargo el general Martín Alcoba, quien regresará seguidamente a Menorca, para posesionarse nuevamente de aquel Gobierno militar.

Durante el mes de Marzo último las enfermedades infecto-contagiosas y parasitarias que han atacado a los animales domésticos en esta provincia son las siguientes:

*Partidos de Palma.*—Palma.—Enfermedad Tuberculosis, especie Bovina, invasiones 4, muertos o sacrificados 4.

*Partido de Inca.*—Lloseta.—Enfermedad Sarna, especie Ovina, invasiones 50 curados 50.

Las sociedades obreras domiciliadas en la Casa del Pueblo se reunieron para tratar la forma de celebrar este año el 1.º de Mayo, y se acordó, conmemorarlo, con los siguientes actos:

En la víspera de la fiesta tendrá lugar una gran velada literario-musical en la que cooperarán valiosos elementos.

El día 1.º de Mayo, a las 6 de la mañana, se celebrará una diana anunciadora de la fiesta.

A las 10, mitin en la Casa del Pueblo, en el cual tomarán parte representantes de diversas entidades y seguidamente se organizará una manifestación que recorrerá las calles principales, yendo a entregar las conclusiones al Gobierno civil.

Por la tarde, Gira campestre en el Bosque de Bellver, a la que, probablemente, asistirá una banda de música y el orfeón de la entidad artística «Salud y Cultura».

Con motivo de las dimisiones presentadas por los Tenientes de Alcalde D. Guillermo Dezcallar Montis, D. Alfredo Llompart Julià, D. Sebastián Font Salvá y D. Juan Aguiló Valenti; con arreglo a lo que se dispone en el nuevo Estatuto, pasará a ocupar sus puestos los Tenientes de Alcalde sustitutos, D. Antonio de España, D. Guillermo Torres, D. José Casanovas y D. Honorato Salom.

Para mañana, domingo, tiene organizada la Sección Excursionista del «Fomento del Turismo» una excursión, que consistirá en salir de Palma a las 7'30 de la mañana, de la plaza de Weyler, en autocamión, por Valldemosa, y subir luego a pie al Teix, por Son Gual, y descenso por el Coll de Sóller y Buñola, donde se tomará el tren de las 6'30.

Comida individual.

Se encuentran en esta capital con objeto de impresionar una película de asunto mallorquín varios artistas extranjeros pertenecientes a la casa Lincho Cinema de Berlín.

Se hospedan en el «Mediterráneo Hotel» y han impresionado varias escenas en el bosque de Bellver y en una calle típica de Palma.

Las actrices visten el traje de nuestras payesas.

La permanencia y el trabajo de dichos artistas ha llamado mucho la atención en esta ciudad.

## Manacor

Invitados por la Empresa del Teatro Principal, de esta ciudad, el lunes 22 de los corrientes actuó en el mismo la Cátedra de Declamación del Teatro Principal de Palma, poniendo en escena el drama de don José López Pinillos «La otra vida».

Se distinguió en su labor la señorita Lola Delgado, que fué llamada a escena al final de cada acto.

El público salió muy satisfecho de la velada.

## Felanitz

«El Felanigense» en su último número publica esta noticia:

«Un contratiempo inesperado ha venido a ensombrecer el límpido y esperanzador horizonte de la situación agrícola, que hizo concebir al obrero del campo la más risueña confianza en el éxito de la futura cosecha.

No alcanza hasta ahora la contrariedad más que una sola de las producciones de nuestro suelo, pero como es la de más valor la preocupación tiene más justificado motivo de ser honda y alarmante.

Trátase de los almendros, cuyas hojas al parecer atacadas por un honguillo parásito muy semejante a la Roya, van desprendiéndose paulatinamente, dejando el fruto en descubierto y en situación de no poderse salvar más que dificultosamente.»

## Santa María

Siguiendo la tradicional costumbre, mañana, domingo, día 27 de los corrientes, y lunes 28, se celebrará en este pueblo la feria anual, que, como primera que es de la temporada, promete ser, como ha sido siempre, una de las más concurridas, mayormente por los diferentes medios de comunicación con que se cuenta.

Al objeto de dar mayor atracción y facilidad a la presentación de diferentes artículos propios de la aludida feria, la Comisión municipal permanente tiene acordada la exención del arbitrio establecido sobre puestos en la plaza y cuartera y ventas por las calles de esta villa, en los días 27 y 28 del actual, de toda clase de ganados, legumbres y cereales y aperos de labranza, siempre que se ocupe con ellos un puesto determinado, y no se comprendan en ellos artículos de los no mencionados anteriormente.

## Artá

La prensa de Madrid, ocupándose del mercado de esta villa, publicó días pasados la siguiente noticia:

«S. M. el Rey se ha servido disponer que, atendiendo al recurso de alzada interpuesto por la Alcaldía de Artá, se autorice la celebración en dicha villa de un mercado dominical de ganados, cuya celebración fué suspendida por un bando del Gobierno civil de Baleares fecha 19 Octubre de 1905.»

## Sansellas

Muerta para la agricultura; pero formando en lugar preferente en las filas de la Industria, esta Villa, por el brioso esfuerzo de sus hijos, resurge a la vida. En comunicación diaria con la capital de la provincia, y semanalmente con la del partido judicial, mediante un servicio de cinco camiones, a precios económicos, estos días inaugura un magno servicio combinado con el de los Ferrocarriles de Mallorca. Al efecto, diariamente—por las mañanas y por las tardes, y los sábados y domingos, mañana, tarde y noche—el conocido comerciante de ésta D. Bartolomé Ramis, pone a público servicio un camión, cómodo y capaz, que, conjuntamente con el tren, por un bajo estipendio, enlazará nuestra villa con Palma.

Folleto del SOLLER -40-

## HISTORIA

del establecimiento de las Escolapias en Sóller y de su progreso

tanto trabajo con un celo verdaderamente digno del sacerdote que mira la recompensa de sus trabajos en el cielo. El Ayuntamiento conoció la magnitud del sacrificio, y a fin de que sus intereses no sufrieran menoscabo, solicitó, del señor Obispo le dispensara la gracia de ser considerado presente en los actos de coro y demás funciones de la iglesia parroquial que servía, en los casos que el servicio del colegio hiciera incompatible la asistencia, documento que trasladamos por el honor que hace al Padre Casanovas.

«Ilmo. Sr.—Establecido como V. S. I. sabe, desde el mes de Octubre último en este pueblo un colegio de enseñanza a cargo de las Hijas de María, se ve con la más dulce satisfacción aumentar de cada día la concurrencia de niñas, cuyo

número excede ya de 150, y del vecindario todo que se apresura a recoger los saludables frutos de su buena instrucción y sólida doctrina.

Los que sin perdonar medios ni sacrificios coadyuvaron al logro de tan inapreciable beneficio, se han hecho muy dignos de la gratitud del país, y por lo mismo es un deber, y muy sagrado, de los que están a su frente aprovechar cuántas ocasiones se ofrezcan para demostrárselo. Además del que fué muy digno Rector de esta Parroquia, D. Pedro José Llompart, contribuyó eficazmente a la planteación de aquel establecimiento el Presbítero D. Antonio Casanovas con la mayor generosidad y desprendimiento, y ha militado sin cesar desde que se concibió el proyecto, desempeñando siempre, celoso y activo todos los encargos y trabajos que se le han confiado, y no satisfecho aún, continúa prestando los más útiles e importantes servicios para el lustre y sostenimiento de dicho instituto y mayores ventajas de la enseñanza que proporciona. Sin interrupción acude diariamente a la iglesia del que fué convento para celebrar la misa a que asisten las niñas con algunas religiosas antes de empezar las

clases, cuida con tanto esmero de proveer todas las necesidades del colegio, y para la subsistencia de las religiosas cobra las retribuciones de las niñas, y, en medio de todo esto, trabaja con fruto para levantar el edificio propio en el terreno que tienen cedido. La recompensa de servicios tan aceptos e importantes sólo puede darla Dios; pero natural es que secundando yo los deseos del Ayuntamiento procure a lo menos probarle el más cumplido reconocimiento. El presbítero Casanovas es agregado al servicio de esta Parroquia, y sucede a veces que para celebrar la misa a que asisten las niñas en la iglesia del que fué convento, o para atender a otros servicios interesantes del colegio, no puede asistir a algunas funciones o actos de coro en la Parroquia, viéndose por este motivo privado de la retribución correspondiente cuando su falta de asistencia procede del desempeño de un servicio gratuito tan recomendable, en que es muy notorio el interés público, no será justo, Ilmo. Sr. que se reconozca al menos con el acto de no privarle de su retribución como en casos semejantes suele practicarse. Lejos de mí la idea de entrometerme jamás en asuntos

del fuero eclesiástico, mayormente pudiendo perjudicar la modesta resignación del sacerdote Casanovas. Me retraía de entrar en el de que se trata, pero me he decidido a molestar la atención de S. I. con la confianza de que sabrá interpretar el norte de mis deseos penetrando desde luego que no me guía otro móvil que el bien público y el más sincero reconocimiento hacia dicho sacerdote por los importantes servicios de que este pueblo le es deudor. Me persuado que S. I. abundará en iguales sentimientos y que con la disposición que tenga a bien tomar sobre el particular añadirá un nuevo y elocuente testimonio del interés y pastoral celo que le inspira dicho colegio y el bien espiritual y temporal de sus diocesanos.

Dios gue. a V. S. I. m. s. Sóller 14 de Marzo 1858.—Pedro Lucas Ripoll, Ilmo. Sr. Obispo de esta Diócesis.»

Pocos días después el Sr. Frontera recomendaba al Sr. Llompart la precedente solicitud que, después de los correspondientes informes, fué despachada favorablemente, aunque el agraciado

(Continuará)

# En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente de día 16 de Abril de 1924

(Conclusión)

Se dió cuenta de que habiendo sido comunicado al contratista de los derechos municipales impuestos sobre la matanza de reses, aves y conejos en el Matadero público, de esta ciudad, D. José Aguiló Pomar, el acuerdo de este Ayuntamiento referente a la prórroga de tres meses del presupuesto, ha manifestado no convenirle continuar de contratista en las condiciones convenidas más allá del día 1.º del corriente mes, fecha en que debe empezar a regir el nuevo contrato para el ejercicio de 1924-25, adjudicado también a su favor.

La Comisión, enterada y teniendo en cuenta que el señor Aguiló tiene contratado dichos arbitrios hasta el día 1.º de Abril de 1925, acordó:

1.º Dar por rescindido el contrato cuya vigencia terminó el día 31 de Marzo último.

2.º Que D. José Aguiló Pomar, a quien fué adjudicada la subasta de los citados arbitrios para durante el ejercicio de 1924 a 1925 empiece su compromiso el día 1.º del actual y termine el día 31 de Marzo de 1925.

3.º Que el nuevo arriendo que se haga sea por el término de quince meses, debiendo así consignarse en el pliego de condiciones que se ha de confeccionar para regular la subasta del arriendo del arbitrio de referencia.

Se dió cuenta de una relación de las cantidades recaudadas por el Sepulturero encargado de los Cementerios de esta ciudad, de los arbitrios cobrados durante los meses de Enero, Febrero y Marzo últimos por servicios de enterramiento prestados, cuyo importe es de 273'50 pesetas.

La Comisión, enterada, resolvió ingresar dichas sumas en la Caja de este Municipio.

El señor Presidente manifestó que el próximo día 20 deben empezar a regir las nuevas disposiciones referentes al tránsito rodado por las calles y carreteras de esta isla, cuya disposición es conveniente secundar acostumbrando a todas las personas a llevar siempre la derecha. Añadió que creía conveniente, además, publicar un bando recomendando al vecindario, al objeto de evitar desgracias y facilitar al propio tiempo la circulación, que al transitar por las calles, carreteras y caminos de este término municipal lo hagan siempre yendo por la acera del lado que corresponde a su mano derecha.

La Comisión, creyendo acertada la proposición del señor Presidente, resolvió que la Alcaldía publique un bando en el sentido expresado, y que, si no se consigue inmediatamente el resultado que del público se espera, sean después colocados unos rótulos indicadores de la obligación de llevar la derecha.

El señor Alcalde dijo que días pasados estuvo en Santa Catalina, y halló a este edificio, propiedad del Municipio, en malas condiciones, necesitando por lo mismo algunas obras de reparación para conservarlo, pues de no verificarlas los perjuicios que sufriría serían mayores de cada día.

El señor Lizana, después de dolerse de que desde la miranda existente en la plazuela frente al edificio de Santa Catalina se echen escombros al mar, quedando la mayor parte de ellos sobre las rocas, los cuales una vez que entran en putrefacción despiden fuerte y desagradable olor, propuso urbanizar dicha plazuela, y además convertir la casita porche adosada al edificio mencionado en mirador donde puedan estar al abrigo en días de temporal las personas que vayan a otear el mar por ver si descubren el bote en que salieron a pescar algunos de los suyos.

La Comisión, estimando acertada la proposición del señor Lizana, resolvió estudiar la manera de que pueda realizarse la mejora, y que se vea al mismo tiempo cuales son las reparaciones más necesarias a efectuar para la conservación del edificio de Santa Catalina.

El señor Casasnovas manifestó que tenía noticia de que ha reaparecido en dis-

tintos puntos de este término municipal la plaga *Icerya Purchassi*, que tanto daño causó últimamente al arbolado de este valle, plaga que fué admirablemente combatida por su parásito el *Novius Cardinalis*. Dijo que, para defensa de la agricultura, es conveniente poner en conocimiento de los propietarios de este término municipal que no deben quemar las ramas de los árboles atacados del *Icerya Purchassi*, como algunos hacen, sino que es preferible para extinguir mejor dicha plaga propagar el *Novius Cardinalis* que la destruye totalmente. Propuso la publicación de un bando prohibiendo en absoluto la poda de los árboles atacados y recomendando a los propietarios en cuyas fincas hayan reaparecido dichos insectos den aviso al Presidente de la Junta local de Plagas del Campo, quien ayudará a combatirla proporcionando el insecto destructor de la plaga de referencia.

La Comisión, estimando acertada la proposición del señor Casasnovas, resolvió de conformidad con la misma.

Después de enterarse el señor Casasnovas de que el personal de la brigada de obras de este Ayuntamiento no está asegurado de los accidentes del trabajo que puedan ocurrir, propuso efectuar el seguro de los mismos, incluyéndolos a todos a fin de huir de las responsabilidades consiguientes en caso de que ocurriese alguna desgracia.

Todos los señores que componen la Comisión abundaron en el parecer expuesto por el señor Casasnovas, y quedó resuelto estudiar la manera más conveniente de efectuar dicho seguro.

El señor Lizana preguntó si este Ayuntamiento ha cumplido lo ordenado con respecto a la Ley del retiro obrero obligatorio, y después de enterado del estado de esta cuestión, se mostró partidario de crear para cada uno de los empleados municipales una pensión a fin de que puedan percibir la en su vejez.

La Comisión, estimando acertada la proposición del señor Lizana, resolvió estudiar la forma como puede ser implantada la mejora.

No habiendo más asuntos de que tratar, se levantó la sesión.

## Sesión extraordinaria del Pleno

El sábado por la noche, día 19 del actual, tuvo lugar en el Ayuntamiento de esta ciudad la reunión del Pleno, convocada previamente por el señor Alcalde con carácter extraordinario.

Asistieron a la misma además del señor Alcalde Presidente, D. José Ferrer, los Tenientes señores Casasnovas, Lizana y Lladó, y los concejales señores Castañer (D. Cristóbal y D. Antonio), Seguí, Morrell, Orell, Colom y Blanco.

Una vez abierta la sesión, el señor Alcalde dió cuenta del objeto de la convocatoria, que era el de proceder al nombramiento del Concejal que ha de formar parte de la Junta Municipal del Censo electoral en cumplimiento de lo dispuesto en el apartado letra B. del artículo 3.º de la R. O. de día 10 del que rige.

Seguidamente se procedió a la elección del referido cargo, resultando elegido por unanimidad para formar parte de la Junta Municipal del Censo electoral, en representación del Ayuntamiento, el segundo Teniente del mismo, D. Ramón Lizana Bover.

Y habiéndose dado cumplimiento a lo que había motivado la convocatoria, el señor Alcalde levantó la sesión.

## COMISIÓN PERMANENTE

### Sesión de esta semana

La Comisión Permanente se reunió como de costumbre el miércoles de esta semana, celebrando sesión bajo la presidencia del señor Alcalde, D. José Ferrer Oliver, y con asistencia de los señores Tenientes D. Miguel Casasnovas, D. Ramón Lizana y D. Miguel Lladó.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Previo la lectura de las respectivas cuentas y facturas, se acordó satisfacer: a don Juan Enseñat, 104'80 pesetas por 529 kilos de algarrobas suministradas para manutención de los caballos propios de este Municipio; a D. Francisco Colom, 43 pesetas por 800 kilos de leña suministrados para

calefacción del fiolato de Consumos de *Ca'n Bleda*; a D. Juan Payeras, 84'96 pesetas por 849 kgs. de paja servida a este Ayuntamiento para manutención de los caballos propios de este Municipio.

Después de leerse las respectivas solicitudes se resolvió pasar a la Comisión de Obras, para su estudio, las siguientes:

Una promovida por D. Juan Mateu Cabot, como mandatario de D. Francisco Forteza Bonnin, en súplica de permiso para hacer un sótano, construir la acera y conducir las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 7 de la calle del Padre Baró, a la alcantarilla pública de la calle de San Bartolomé.

Otra presentada por D. José Morell Colom, como encargado de D. Pedro Alcover Lladó, en petición de permiso para conducir las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 20 de la calle del Obispo Colom, a la alcantarilla pública y construir en todo el frente de dicha casa la acera.

Previo informe favorable de la Comisión de Obras, se resolvió autorizar a D. Juan Mateu Cabot para derribar parte de la casa n.º 7 de la calle del Padre Baró, propiedad de D. Francisco Forteza Bonnin.

Terminado el despacho de la orden del día, el señor Alcalde preguntó que cantidad existe aún disponible en el presupuesto para verificar festejos, pues, dijo, conviene que la Comisión sepa, antes de acordar realizar este año durante las próximas Ferias y Fiestas en honor de Nuestra Señora de la Victoria con que cantidad se puede contar para ello. Añadió que, de ser posible, entiende que es conveniente no interrumpir este año la costumbre de antiguo establecida de celebrar dichas fiestas y propuso, de haber consignación suficiente, que éstas tengan lugar y que figure en el programa el simulacro de combate en el puerto entre moros y cristianos.

El señor Lizana se mostró partidario de celebrar festejos siempre y cuando, dijo, la consignación sea suficiente y no se tenga que arrastrar cantidad alguna en sucesivos presupuestos, de lo contrario opina que se han de suprimir los números de mayor coste, como por ejemplo el simulacro de combate en el puerto. Manifestó saber que hay pendientes de pago algunas facturas de la sociedad «El Gas», por suministro de instalaciones eléctricas y flúido, las cuales a su entender deben ser satisfechas antes de gastar en fiestas.

Los señores Casasnovas y Lladó expresaron que, a su entender, siendo las fiestas que se trata de celebrar conmemorativas del hecho más glorioso que se registra en la historia de Sóller, no han de suprimirse, sino que por el contrario, se les ha de dar el mayor lucimiento posible, sin que tampoco se haga exceso de gastos.

Después de consultados los libros, la Comisión se enteró de que en el capítulo correspondiente del presupuesto hay un remanente de 1.645'25 ptas., y en su vista el señor Alcalde, teniendo en cuenta que dicha cantidad es insuficiente para celebrar dignamente la fiesta de referencia, indicó la conveniencia, al objeto de recaudar fondos para no tener que rrastrar cantidad alguna por dicho concepto, de verificar una colecta y visitar particularmente a los industriales y comerciantes, invitándoles a contribuir pecuniariamente a los gastos de la referida fiesta.

Discutió la Comisión algo más sobre este asunto, y por último acordó verificar la colecta propuesta por el señor Alcalde y celebrar festejos durante las Ferias y Fiestas en honor de Ntra. Sra. de la Victoria, que han de tener lugar, en los días 10, 11 y 12 de Mayo próximo.

El señor Alcalde manifestó que adelantándose al acuerdo de esta Corporación, y creyendo se acordaría celebrar ogaño Ferias y Fiestas, había interesado de los impresores de esta ciudad presupuesto para la confección de 50 carteles y 500 programas, cuyos presupuestos había recibido.

Dió orden de que fueran abiertos los pliegos recibidos, de los cuales resulta que D. Salvador Calatayud Caldés excusa el dar precio por no serle posible confeccionar dichos trabajos, y el otro, D. Juan Marqués Arbona, ofrece realizar los referidos impresos por la cantidad de 87'50 pesetas.

Habiendo manifestado don Juan Marqués Arbona en la comunicación leída que el plazo de entrega de los expresados trabajos es un poco corto, por la causa de tener que encargar unos clises para unos fotograbados que era condición intercalar, desistióse de la impresión de los programas pequeños y acordóse encargar a dicho señor, 50 carteles grandes.

(Acabará)

## SUSCRIPCION PRO-FESTEJOS

Con el fin de poder dar en el presente año mayor lucimiento a las tradicionales Fiestas de la Victoria, se ha abierto una suscripción entre los principales establecimientos comerciales e industriales de esta ciudad, a los que se ha sumado también buen número de vecinos entusiastas. Según noticias, pasa ya la suma de estos donativos de dos mil pesetas a la hora de cerrar la presente edición.

He aquí los nombres de los donantes con expresión de las cantidades con que, respectivamente, han tenido a bien contribuir a los gastos que las Ferias y Fiestas de la Victoria originen.

Restaurant Ferrocarril . . . . .	75
Fonda «La Marina» . . . . .	10
Banco de Sóller . . . . .	250
Suc Crédito Balear . . . . .	250
Cia. Ferrocarril de Sóller . . . . .	250
» Navegación Sollerense . . . . .	25
D. Guillermo Bernat . . . . .	25
Sres. Mayol, Frontera y Cia. . . . .	100
» Hijo de Pedro A. Rullán . . . . .	50
» Rullán y Mayol S. en C. . . . .	50
D. Jaime J. Joy . . . . .	75
» Vicente Alcover . . . . .	50
» Pedro A. Casasnovas . . . . .	25
» Miguel Lladó . . . . .	50
» Juan Pizá Castañer . . . . .	50
Sra. Vda. de A. Magraner . . . . .	10
D. Bernardo Reynés . . . . .	25
» Bernardo Mayol . . . . .	25
» Antonio Colom Cardell . . . . .	10
» Miguel Altés . . . . .	10
» José Borrás Pastor . . . . .	15
» Cayetano Aguiló . . . . .	5
» Rafael Roveri . . . . .	10
» Arnaldo Casellas . . . . .	25
» Bartolomé Terrasa . . . . .	10
» José Forteza Cortés . . . . .	10
» Guillermo Mora . . . . .	25
» Jaime Castañer . . . . .	25
» N. N. . . . .	50
» Jaime Torrens . . . . .	20
D.ª Antonia Estades . . . . .	10
D. Mateo Frontera Pizá . . . . .	25
» Andrés Isern . . . . .	10
« Miguel Ballester Serra . . . . .	10
« Bartolomé Pastor . . . . .	10
« Jaime Ferrer Ripoll . . . . .	50
« Bartolomé Arbona Vicens . . . . .	25
« Ramon Escalas . . . . .	15
Sra. Vda. de A. Marroig . . . . .	10
« José Forteza Forteza (Rey) . . . . .	5
Sres. Hijos de Bauzá Hermanos . . . . .	20
D. Bartolomé Frontera Pizá . . . . .	10
« Ramón Casasnovas . . . . .	25
« Bartolomé Joy . . . . .	10
« Jaime Colom Muntaner . . . . .	10
« Salvador Pons . . . . .	4
« Nicolas Cortés . . . . .	10
« Joaquin Forteza Forteza . . . . .	10
« Pedro Sampil Bernat . . . . .	10

Suma 1889

(Seguirá.)



LA EDAD MADURA puede pasarse felizmente con la ayuda de el— **Compuesto Vegetal De Lydia E. Pinkham** LYDIA E. PINKHAM MEDICINE CO., LYNN, MASS.

# LEA VD. MAJÓRICA

REVISTA GRÁFICA MENSUAL

Precios de suscripción: 2'25 ptas. trimestre.

Se admiten suscripciones y anuncios en Palma, en su redacción, Plaza de Cort, 3 y en Sóller en la imprenta de Juan Marqués Arbona, San Bartolomé, 17.

## MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

**TOULOUSE (Haute-Garonne)**

**Importation • Commission • Exportation**

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figses sèches,  
Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS

LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES

(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVES

Adresse Télégraphique: AGUILO-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse

IMPORTATION • COMMISSION • CONSIGNATION

BANANES

MANDARINES

ORANGES

FRUITS • PRIMEURS • LÉGUMES

## Sagasetta & Quintero

Sucesores de Damián Coll

2, Rue Française, 2 — (HALLES CENTRALES)

Téléphone: GUTENBERG 63-52

Adresse Télégr.: SAGAQUIN-PARIS

PARIS 1<sup>ER</sup>

## PEDRO CARDELL

VILLARREAL (Castellón)

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

LIMONES, CACAHUETES, FRUTOS Y LEGUMBRES

Telegramas: Cardell Villarreal.

**SUCURSAL EN LE THOR (Vaucluse)**

Expeditions par wagons complets de Raisins para la expedición de uvas,  
chasselas et de vendange, chasselas por wagones completos.

Télégrammes: Cardell Le Thor,

Casa especial para la expedición de toda clase de frutos,  
legumbres y patatas.

Telegrafiar: Cardell Chateaufrenard de Provence B. de R.

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

Maison **J. ASCHERI**

**LLABRÉS PÈRE ET FILS** Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE

Adresse télégraphique:

JASCHERI, MARSEILLE

TÉLÉPHONE

21-18

## TIENDA DE TEJIDOS

Ca'n TERRASA

Luna, 22 — SÓLLER

Gran surtido de artículos para señora.

SECCION DE SASTRERIA a medida para caballero.

Inmenso surtido en toda clase de telas en lanillas,  
frescos, estambres, tricotín y driles del país en colores sólidos.

Vestirá Vd. con elegancia haciendo sus encargos a esta casa,  
que es de verdadera confianza.

**PRECIO FIJO.**

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvía

SOLLER - (Mallorca)

**Somiers** de inmejorable calidad  
con sujeción a los siguientes tamaños:

ANCHOS

ANCHOS	
De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

SOMIERS hasta 1'85 m. largo



Para reconstituir  
a los niños débiles

no se les debe dar substancias  
aceitosas que toman a  
la fuerza y con repugnancia.

Es preferible darles este  
agradable Jarabe que lo toman  
con placer y cuyos efectos son  
rapidísimos para curar la inapetencia,  
la debilidad y la anemia.

La clase médica recomienda  
como el reconstituyente más enérgico,  
más científico y más racional  
el Jarabe de

## HIPOFOSFITOS SALUD

Más de 30 años de éxito creciente. Único aprobado por la Real Academia de Medicina.  
Rechace usted todo frasco donde no se lea en la etiqueta exterior HIPOFOSFITOS SALUD  
impreso en tinta roja.

## AUTOMOVILES • de 6 cilindros

### STUDEBAKER

Tipos: 2, 3, 4, 5 y 7 asientos en

Roadster-Torpedo, Coupe y Sedan,

DE 25, 35 Y 45 HP.

Desde Pesetas 13.500 equipados por completo y puestos en Palma  
libres de gastos.

ENTREGA INMEDIATA

Consumo a comprobar por el cliente, en el tipo 25 HP.,  
12 litros por 100 kilómetros.

**AGENCIA: STUDEBAKER**

Olmos, 101 — PALMA DE MALLORCA



Máquinas para coser y bordar  
las de mejor resultado y las más elegantes

**WERTHEIM**

Dirección general en España: RAPIDA, S. A.  
AVIÑO, 9 - APARTADO, 738

**BARCELONA**

Pídanse catálogos ilustrados  
que se dan gratis.

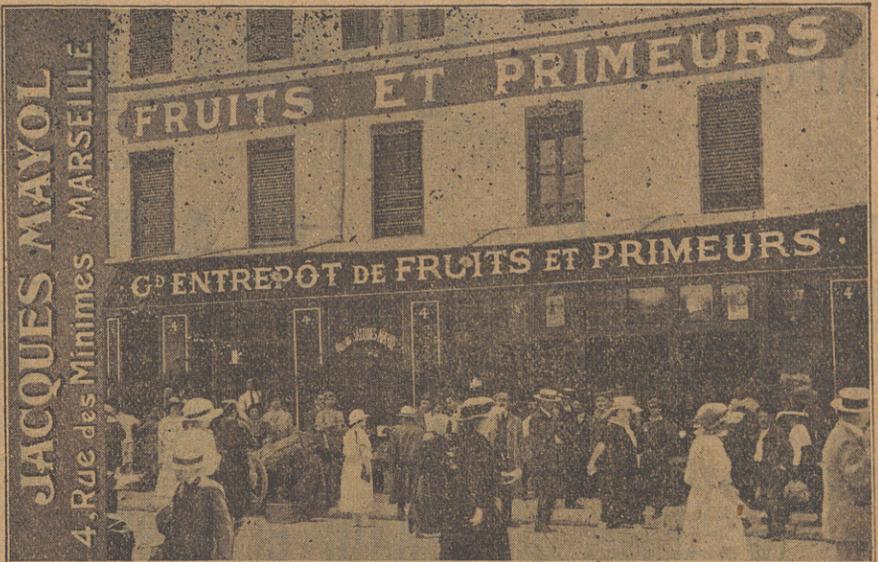
**FRUTOS FRESCOS Y SECOS**  
— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.<sup>la</sup>

**M. Seguí** Sucesor  
EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE  
Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

Téléph: 16-35 Télég: Mayol minimes 4 Marseille



Bien préciser le N.º 4

En face le marché central = Fondée en 1880  
Poste particulier de T.S.F.

Bananes dates d'arrivée a Marseille: Mendoza, 11 Janvier. Plata, 22 Janvier. Formosa, 13 Février. Córdoba, 16 Février. Alzina, 20 Février. Pincio, 3 Mars. Mendoza, 21 Mars. Plata, 2 Avril. Valdivia, 11 Avril. Formosa, 22 Avril. Alzina, 1 Mai. Pincio, 12 Mai. Mendoza, 31 Mai. Plata, 13 Juin. Valdivia, 20 Juin. Formosa, 3 Juillet. Alzina, 12 Juillet. Pincio, 21 Juillet. Mendoza, 11 Aout. Plata, 22 Aout.

**COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION**  
**EXPEDICIONES AL POR MAYOR**

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos  
y toda clase de frutos y legumbres del pais

Antigua Casa Francisco Fiol y hermanos

**Bartolomé Fiol** Sucesor

VIENNE (Isère)-Rue des Clercs 11

Telegramas: FIOI-VIENNE TELÉFONO 2-87

**Nuevo Restaurant Ferrocarril**

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

**GRANDES BODEGAS**

de vinos de Valdepeñas, Rioja, Mancha y Mallorquines

Clases selectas en tinto, clareto y blanco seco garantido puro

Sollerenses! Hacía falta en Sóller una casa de confianza que se dedicase a la venta de vinos naturales y viene a llenar esta necesidad la que acaba de establecerse en el domicilio que se expresa al pie del presente anuncio, la cual ofrece al público las clases siguientes:

Valdepeñas	15	grados	a 70	céntimos	el litro
Rioja	14	id.	a 70	id.	el id.
Mancha	14	id.	a 60	id.	el id.
Mallorca	11 y medio	id.	a 50	id.	el id.
Blanco seco	14 y medio	id.	a 80	id.	el id.

Se sirve a domicilio dentro de la población a partir de ocho litros.

Existencias de vinos de quince grados especiales para coupajes.

**RAMÓN ROTGER** CALLE DEL MAR, 102  
**SOLLER**



**Hotel-Restaurant 'Marina'**  
**Masó y Ester**

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.

Los dueños se complacen en manifestar que regirán los mismos precios anteriores a la reforma.

• Teléfono 2869 A :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

**Alerta, Alerta, Alerta**

Se ofrecen en esta población aguas minerales como procedentes de los manantiales VICHY CATALAN, sin serlo.

Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les ofrezcan puesto que las de los manantiales VICHY CATALAN llevan tapones, cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre SOCIEDAD ANONIMA VICHY CATALAN, y por lo tanto dejan de proceder de dichos manantiales las que no los lleven



**Importation de Bananes**  
toute l'année  
**Expédition en gros de Bananes**  
en tout état de maturité

**Caparó et España**

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

**EMBALLAGE SOIGNÉ**

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38 30

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION **VINCENT MAS** EXPORTATION11, PLACE PAUL CÉZANNE, 11 (Anc.<sup>t</sup> Place d' Aubagne)

Téléphone 71 - 17

**M A R S E I L L E**

Télégrammes: MASFRUITS - MARSEILLE

EXPEDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS

DES MEILLEURS CENTRES DE PRODUCTION

TÉLÉGRAMMES ET POSTE

MAYOL {  
Saint-Chamond.  
Rive de-Gier.  
St. Rambert d'Albon.  
Remoulins.  
Rognomes.  
Cavaillon.  
Chavanay.  
Boufarik.

**F. Mayol et Frères**

— MAISON PRINCIPALE —

Saint-Chamond (Loire)

Maison de Confiance

TÉLÉPHONE 2-65

:—: :—: SPECIALITÉ DE MANDARINES D'AFRIQUE :—: :—:

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES  
FRUITS FRAIS ET SECS**J. Ballester**

2, Rue Vian. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

**GASPARD MAYOL**

EXPÉDITEUR

Avenue de la Pepinière, 12 — PERPIGNAN (Pyr. Orles.)

Spécialité en toute sorte de primeurs

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, melons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espagne et haricots verts et à écosser, etc.

Télégrammes: MAYOL-AVENUE PEPINIERE PERPIGNAN

**MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS**  
et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires William, pommes a couteau, raisins.

**A. Montaner & ses fils**

10 — 2 Place des Clercs 10 — 12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 — VALENCE sur Rhône

Téléphoné: 94.—Télégrammes: Montaner Valence.

**MAISON A PRIVAS (ARDECHE)**

Pour l'expéditions en gros de chataignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

**MAISON A CATANIA (ITALIA)**

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIÆ FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

MAISON

**Michel Ripoll et C.<sup>na</sup>**

Importation \* Commission \* Exportation

SPECIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges ● Citrons ● Mandarines

— PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS

**BORDEAUX**

Télégrammes: Ripoll-Bordeaux

Telephone números 20-40

**FRANCISCO FIOLO**

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas, limones, granadas, arroz y cacahuet.

TELEGRAMAS: Francisco Fiol-Alcira

**F. ROIG****LA CASA DE LAS NARANJAS**

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: EXPORTACION VALENCIA

CORRESPONDENCIA: F. ROIG BAILEN A VALENCIA

TELEFONOS	Puebla Larga: . . . . .	2 P
	Carcagente: . . . . .	56
	Grao Valencia: . . . . .	{ 3243
	Valencia: . . . . .	{ 3295
		{ 805
		{ 1712

SOLLER.—Imp. de J. Marqués Arbona